

Tăkarde ta tăzzarăt iktăb Buləs i-käl- Kurənta

Ăşqjəş

¹ A-wa năkk, Buləs, wa dd-iḡra Măssinăḡ dăḡ-erhet-net, i-ad-umasăḡ ănămmaşul n-ḠisaĂlmaseḡ, hawăn-in-iktabăn năkk d-Sustin-i n-ăḡḡa-ḡ dăḡ-ăddin.

² Nəktab-awăn-in kăwăneḡ-i n-iməşşeddəjăn hănen ălkănisăt ta n-aḡrəm wa n-Kurənta, nəktab-in daḡ i-iməşşeddəjăn wi iyyăḡnen ḡarrănen isəm n-Emăli Ḡisa Ălmaseḡ, edăgg hăn-dăḡ, Emăli-năsăn a-s wa-nănăḡ.

³ Năhuul-kăwăn-in, nəttar s-Măssinăḡ-i n-Abba-nănăḡ d-Emăli-nănăḡ Ḡisa Ălmaseḡ a kăwăn-ikfăn ănnuḡmăt d-ălxer.

Tămayit n-Buləs i-Măssinăḡ dăḡ-təssəba n-käl-Kurənta

⁴ Ămmoyăḡ i-Măssinăḡ, timələḡ-t hak aşăl dăḡ-təssəba n-ănnuḡmăt wa săr-wăn-dd-torăw tassăḡ ta jăm d-ḠisaĂlmaseḡ,

⁵ wăr t-illa făw a-s wădden ikf'-awăn-t; ikf'-iwăn musnăt n-măjrăd, ikf'-iwăn daḡ musnăt n-erhet-net.

⁶ Hannăyăḡ a-s isălan n-Ălmaseḡ wi făl hawăn-năjjəyḡ, təslăm-asăn, təjrahăm-tăn, əntămăn dăḡ-ulhawăn-năwăn.

⁷ Däx-isälan n-isuf wi itäjǰ Unfas Šaddijän i-dägg-adəm, wär t-illa däx-sän-i hin-tođanäm, tøjrawäm-tän iket-däx-näsän; diha t-tölläm ašäl-i-däx, wär täqqeläm ǰas ar i-uǰəl n-Emäli-nänäx ǰisa Älmasex-i

⁸ äddooben ad-käwän-isəntəm däx-immun-näwän, itǰəf-käwän i-ašäl wa n-tebädde dd-mad-iqqəl ǰisa Älmasex, wär t-illa uđlem käwän-iwarän.

⁹ Mässinäx-i käwän-dd-iǰrän s-iman-net i-ad-tärtəyäm d-Rure-s ǰisa Älmasex-i n-Emäli-nänäx, ämaǰdal a ämoos.

Bäđdo-bäđdo wa ijän däx-älkänisät ta n-Kurənta

¹⁰ Ayətma! Ettaräx däx-wän däx-idəm n-Emäli-nänäx ǰisa Älmasex d-ad-tahərəm iyyän n-emm, wär itəmmalet bäđdo-bäđdo wäl' iyyän jere-wän, äjät härät iket-net s-iiyät tayətte d-iiyän n-ənniyät.

¹¹ A-wen janney-awän-t, ayətma-ǰ, fäl-a-s, jan däx-i äddinät n-ehän wa n-Kəluwi isälan ädduuttätnen n-a-s, əllan-t ikənnasän dd-orawnen tibəđdawen jere-wän.

¹² Əglex har əsleǰ fäw a-s ǰur-wän dihen, əllan-t iyyäđ jannänen: «Näkkäneđ, a-wa fäll-igla Buləs a fäll-nəgla.» Iyyäđ jannen: «Näkkäneđ, Äbbäloš a nässof», jannen daǰ iyyäđ: «Aa, näkkäneđ ǰas, Bətrus a-s nəlka», jannen daǰ wi iyyäđnen: «Fäw, näkkäneđ, ǰisa a-s nəlka.»

¹³ Uhən käwäneđ, ma käwän-ijräwän? Ajän Älmasex, ibda meǰ äzun? Ajän Buləs a

ätwäşläbän däx-təssəba n-ibäkkadän-näwän?
Ajän, isəm wa-nin Buləs a-s tätwäsälmäxäm
däx-aman?

¹⁴ Ämmoyäx i-Mässinäx a-s, wär t-illa ere
däx-wän ässilmäxäx, kunta wädden, Krisbus d-
Gayəs

¹⁵ i-ad-wär ijənn äwadəm wäl' iyyän a-s isəm
wa-nin a-s ätwäsälmax däx-aman.

¹⁶ Änşät-ahi-dd, əktex-dd a-s näkk a
issəlmäxän käl-ehän wa n-Stifanas. Darät
äddinät-win-däx, wär-əssenäx fäl ere
ässilmäxäx däx-aman xur-wän ed, näkk,

¹⁷ wädden asəlmax n-äddinät däx-aman a fäl
hi-dd-äşmaşäl Älmasex, änn-ak, äşmaşäl-ahi-
dd i-ad-səllənžex äddinät, wädden s-a iglan s-
tayətte ta säxren däg-adəm i-ad-wär fənnəzäx
härät däx-tärna ta hät tamättant ta ija Älmasex
fäll-tajəttewt.

Tärna n-Mässinäx ta təhät tajəttewt ta fäll- ämmut Yisa

¹⁸ Tidət, älxuṭbät wa ihälän ebre n-isälan n-
tamättant ta ija Yisa fäll-tajəttewt, ämoos i-wi
halläknen mälayäxna mäšan, näkkäneḍ-i dd-
ixläs Mässinäx, ämoos-anäx tärna ta t-dd-fälät.

¹⁹ Däx-isälan n-a-wen-däx a däx-innä əlkəttab
n-Mässinäx:

«Ad-äxşədäx ixäfawän n-iməssorha,
səbboṭṭäläx musnät n-käl-musnät.»

²⁰ Şämad isälan-den-däx, ma s-äddooben
iməssorha tənna-net? Ma s-äddooben käl-
musnät iji-net? Ma s-äddooben inəsdebbärän

n-äddunya-ta-däx tənna-net? Mässinäx iman-net a issətbätän a-s sārho n-äddunya-ta-däx, mälayäxna xas

²¹ fäl-a-s, šamad äddunya-ta-däx, ənta hakd sārho-net, indār-as ad-təzzəy Mässinäx-i s-a-wa ija iket-net, sārho a-s t-ija, ijrəz-as ad-iɣləs imumənän s-immun sār-s, a-wen, jan-t wi sār-s wären omen, mälayäxna.

²² Ənhəywät xas, käl-Älyähud, wär-ošelän xas ar ɟarät ahānay n-ijitän n-Mässinäx, käl-Älyunan† əntāneɟ, sārho wa n-fälšafa a ɟarät ošalän,

²³ məšan, näkkāneɟ, Älmasex wa ätwäšläbän fäll-tajəttewt a nəxaɟtāb, ämoos a-wen i-käl-Älyähud a-s wär-ərhen məsällät-net, ämoos i-inəzzulam† mälayäxna.

²⁴ Hakd a-wen-däx, ämoos i-äddinät-wi dd-iɣrə Mässinäx s-iman-net i-ad-tän-iɣləs, jer-i n-käl-Älyähud wälä i n-käl-Älyunan, tärna d-sārho wa tän-isalmadän s-Mässinäx.

²⁵ A-wa dd-ifälän Mässinäx wär jen äddinät härät, ojar sārho wa t-ihän, uhən wa ihän däg-g-adəm iket-däx-näsän, a-wa dd-ifälän Mässinäx wär jen däg-g-adəm härät, ojar äššahät wa t-ihän, wa ihän däg-g-adəm iket-däx-näsän.

† **1:22 1:22** Itawann'-asän: Gəriktän. (Les Grecs däx-Təfränsit). Ezzaɟän Erobbä däx-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däx-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit. † **1:23 1:23** — Ƴur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meɟ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäɟnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

²⁶ Səjrähät ɣas, ayətma, əmmək wa s-kāwān-dd-iɣrā Mässināɣ s-iman-net. A-s kāwān-dd-iɣra, wār dāɣ-wān əjjətān iməssorha s-a-wa əḍkādān dāgg-adəm s-sārho, wār kāwān-hen dāɣ iməşsuha wāla ilállan s-əjut,

²⁷ māšan a-wa-dāɣ āmoosān dat-tiṭṭawen n-āddunya-ta-dāɣ mālayāɣna, ənta a āsnāfrān Mässināɣ i-ad-iqqən iɣāfawān n-iməssorha, a-wa-dāɣ wār jen käl-āddunya hārāt, a āsnāfrān i-ad-tān-isəmmāxəlɣəl sār-s.

²⁸ Hārātān-win-dāɣ, wār-əssəfrārān, əlkāhān, wāren əla idəm data-sān, a āsnāfrān Mässināɣ i-ad-tān-isəmmādrəy sār-sān.

²⁹ A-wen, ij'e Mässināɣ i-ad-wār-isəkif āwadəm wāl' iyyān iman-net data-s.

³⁰ Ənta-en-dāɣ a kāwān-osāɣān d-ŸisaĀlmasex-i hawān-dd-āmoosān sārho wa dd-ifālān Mässināɣ d-iqqud; idəm-net a dāɣ-kāwān-işşəşdāj Mässināɣ, āsdārfāt-kāwān-dd dāɣ-ibākkaḍān-nāwān

³¹ s-əmmək wa s-tān-innā əlkəttab a-s innā:
«Ere s-āsriwān iman-net-dāɣ,
israwnet dāɣ-təssəba n-a-wa has-ija Mässināɣ.»

2

A-wa ibḍān fālşāfa ta n-dāgg-adəm d-tānāfalilt ta n-Mässināɣ

¹ Ayətma, aşāl wa d-kāwān-in-oseɣ i-ad-hawān-ājāɣ isālan n-əddāraj wa dd-āsnāfalāl Mässināɣ, wār hawān-jeɣ iman-in ere ojārān āddināt wi iyyādnen musnāt n-mājrād, wāla ere tān-ojārān sārho.

2 A-wa əkkäsəx əlley jere-wän, wär t-illa anəzjum hi-dd-ijjašan kunta wädden wa n-ad-hawän-əjəx isəlan n-isəm n-ŸisaÄlmasex d-tamättant ta ija fäll-tajəttewt; a-wa səl a-wen-dəx, wär hawän-əjjesəx isəlan-net.

3 Äsräkkämäx-awän iman-in, jey tarəmmeyt-ta-dəx fäl əşkədkəð a tajjəx,

4 a-wa ənney d-a-wa äxtəbəx, wär-insa fäll-musnät n-məjräd wəla fäll-tihusay-net s-əmmək wa s-təjjän däg-g-adəm a-wen i-ad-äkkərrəsən imidiwän-nəsən, änn-ak, a-wa hawän-ənney, tärna ta ihäkk Unfas Šəddijän a fäll insa

5 i-ad-əns immun-nəwän fäll-tärna ta n-Mässinəx wädden fäll-sərho n-tayətte wa n-däg-g-adəm.

6 Ädduuttät a-s äddinät wi ərhanen afəham d-tikawt n-s-data dəx-immun, ämoos-asən a-wa hawän-nəxəttəb sərho məšan sərho-wen-dəx, wär-oher härät d-sərho wa fäll-təgl' äddunya wəla wa fäll-əglän iməşsuha n-äddunya-ta-dəx-i s-a ijän-dəx, ilkam ad-tät-iba.

7 Näkkəneð, sərho wa dd-ifälän Mässinəx a-s nəxəttəb, a-wen, əddəraj a-s kəla t-ämoos s-aşəl-i-dəx, əsnəfaläl-dd Mässinəx älməxna-net; ənta-den-dəx a-wa hanəx-dd-əsməjnät Mässinəx härwa wär dd-təxlek äddunya i-ad-nəkrəş idəm xur-s.

8 Wär t-illa dəx-iməşsuha n-äddunya-ta-dəx-i ijrawän sərho-wen-dəx ed ənnär sər-s əssanən, wär təyyən Eməli-i n-məssi-s n-ännur ätiwəşləb fäll-tajəttewt.

9 Āmoos a-wen a ässiitbätän a-wa innä
 əlkəttab n-Mässināx a-s innä:
 «A-wa s-wär kälä t-tənhäy tiṭṭ,
 wär kälä has-təslä taməzzujt,
 wär kälä dd-ijjāš ulh n-ägg-adəm
 fäl təmyäre n-tihusay-i-däx ija,
 ənta-den-däx a-wa dd-äsmäjnät Mässināx
 i-imārhan-net.»

10 A-wen, äsnäfaläl-anāx-t-dd Mässināx s-tärna
 n-Unfas-net, ənta-i s-wär t-illa a-s wädden
 isafäyk'-e-hi-dd, isafäyk-dd wälä a-wa ikittəw
 Mässināx.

11 Əndek xas däx-dägg-adəm-i issanän inəzjam
 n-amidi-net? Wär t-illa ere tən-issanän kunta
 wädden ənta iman-net, əmmək-wen-däx dəx
 a-s, wär t-illa ere issanän a-wa ihän inəzjam
 n-Mässināx, kunta wädden Unfas n-Mässināx
 iman-net.

12 Näkkäned, wädden unfas wa n-äddunya a
 nəjraw, Mässināx a hanāx-ikfän Unfas-net i-ad-
 nəlməd s-isuf wi ähuuskätnen hanāx-ija.

13 A-wen-däx a fäl a-wa nəxaṭṭab, wädden sārho
 iglan fäll-tayətte ta n-dägg-adəm, sārho hanāx-
 ihakk Unfas Šəddijän a-s nətamäjräd, nəsaḡra
 äddinät a-wa āmoos Unfas Šəddijän s-əmmək
 wa s-irha Unfas Šəddijän iman-net ad-nəsiwəl
 däx-isälan-net.

14 Āwadəm wa iglän fäll-iman-net, wär-iha Un-
 fas Šəddijän ulh-net, wär-äddoobät ad-ijräh a-
 wa innä Unfas n-Mässināx ed wär t-ija härät,
 wär-äddoobät ad-ijräh isälan-en ed härätän wi
 n-Unfas n-Mässināx, tärna n-Unfas Šəddijän a-s
 tən-ijarräh äwadəm.

15 Äwadəm wa s-ihä Unfas Šaddijän ulh-net, ijraw musnät n-härät iket-net, issan ebäddi n-härätän, wär t-illa ere t-madän-išənnəməšrəy.

16 Ənta-den-däx a-wa äsdättät Mässinäx a-s innä:

«Mi issanän a-wa ihän inəzjam n-Mässinäx bäršəx ad-has-umas enəsdebbär?»

Näkkäneḍ-i omänneren, ikf'-anäx Älmasəx ənniyät wa t-ihän.

3

Bäḍḍo-bäḍḍo, i läbasän

1 Ayətma-x, a-wa hawän-janney, wär hawän-t-jənnəx s-əmmək wa s-t-mad-ännäx i-äddinät däx-änniihäḍ Unfas Šaddijän, änn-ak, jəx-awän-in mäjräd wa mad-äjäx i-äddinät əglanan fäll-derhan n-iman-näsän, ed ija yur-i a-s däx-isälän-wi-däx n-immun, tämoosäm aratan härwa.

2 A-wen-däx a fäl mäjräd wa hawän-in-tajjäx, ämoos sār-i a-s šund axx, wädden imənsiwän äzzaynen, ed wär täddobem aləmaz-net, älwäxla a-s hannäyäx a-s har ašäl-i-däx, wär has-täddobem härät, ed wädden Unfas Šaddijän a däx-wän ännihäḍän.

3 Kāwänəḍ daḡ har ämära-däx, wär t-illa a kāwän-izlayän d-inəzzulam† ed hak iyyän däx-wän, osam fäll-amidi-net, kannäsäm jer-iman-nāwän. Əntänəḍ-den-däx härätän wi

† 3:3 3:3 – Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḍnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

kāwān-əşlanen əsidättätnen a-s wār təzleyām d-əddināt əglanan fäll-derhan n-iman-nāsān.

⁴ Wādden, afäl dd-iggäd iyyān dəḡ-wān ad-ijanna: «Nākk Buləs a-s əlkamāḡ», ijann'-as wa iyyādān: «Aa fāw, nākk Əbbāloş a-s əlkamāḡ», ajān wādden ənta-den-dəḡ a wa əsidätten a-s təttafām əlxal n-əddināt əglanan fäll-derhan n-iman-nāsān.

⁵ Uhən Əbbāloş-i-dəḡ fāw, mi əmoos? Nākk daḡ Buləs, mi əmoosəḡ? Ənhəywät! Nākkəneḡ, wār nəmoos ḡas ar inaxdimān n-Məssināḡ hawān-dd-ija əssəbab i-ad-kāwān-in-nəsəssiḡəd isālan n-immun sār-s, wār hanāḡ-iha daḡ ere s-wādden a-wa itamaşal iket-net, Emāli a t-ikfān turhajāt n-amışəl-net.

⁶ A-wa əmeşäləḡ, olāh ḡas d-ahəşk s-nākk a t-əddomen, əddomeḡ-t məşan, Əbbāloş, a t-issəswān, issədwäl-t-dd Məssināḡ.

⁷ A-wen-dəḡ a fäl wa əddomen hakd wa issəswān, wār-əmoosān wāla, ənn-ak Məssināḡ-i dd-issədwälān a-s hārāt.

⁸ Wa əddomen hakd wa issəswān, wār t-illa a-s ənimajārān ed hak iyyān dəḡ-sān, ad-t-əkf Məssināḡ əlxəqq n-tide-net.

⁹ Iket-nānəḡ, Məssināḡ a dār-nānniixdām, kāwāneḡ a-s aşəkrəş-net wa dəḡ-ixdām, kāwāneḡ daḡ a-s ehān-net wa itədday.

A-wa iwārān imāsəḡran

¹⁰ Dəḡ-a-wa hi-dd-iqqālān nākk, ikf'-ahi Məssināḡ ənnuḡmāt n-ad-alāhəḡ d-əlbānna n-eməssārho issanān əlxidmət-net, əkney asəns n-əşsas n-ehān, osə-dd ḡar'-i əlbānna iyyān, ikrās fälla-s. Hakd a-wen-dəḡ, ənta da a-wa

där-käwän-äsımätäräx: hak äwadəm-däx, äjet önniyät i-ömmök wa s-itödday fäll-ehän-en

¹¹ ed wär t-illa ere äddoben asəns n-ässas säl wa s-işwār insä, a-wen a t-ämoosän Yısa wa n-Älmasex.

¹² A-wen-däx a fäl ässas-en, jer-ikras fälla-s äwadəm s-oräx wäla s-azrəf wäla s-timäywanen ti n-tilällaten länen älqim, wäla s-isäxerän wäla s-aləmmoz wäla s-ajäbäl,

¹³ hak äwadəm-däx, ilkam ad-dd-infiləl a-wa ämeşäl ed, ad-t-dd-isəffukkär aşäl wa ilkämän fäl-a-s aşäl-en, ähijäljäl efew wa isäşdajän härät iket-net i-ad-dd-infiləl a-wa ämeşäl hak äwadəm.

¹⁴ Wa s-dd-äqqimän ijitän-net, wär tän-ikša efew, ad-ijrəw älhäk-net,

¹⁵ wa s-ikša efew ijitän-net, ad-ifut. Tidət, ad-iyləs mäšan, ad-aläh əlxəllas-net d-i n-ere fäll-intäs efew, iyläs-dd däx-s.

¹⁶ Ajän, wär tössenäm a-s käwäneḍ a-s ehän n-ämudd wa şäddijän n-Mässinäx? İzzaḡ Unfas Şäddijän däx-ulhawän-näwän.

¹⁷ Elmədät a-s ere äsmäḍäsän meḡ ere iḡşädän ehän n-ämudd-en-däx, ad-t-ihlək Mässinäx fäl-a-s ehän n-Mässinäx, şäddiij. Ehän-en daḡ, käwäneḍ a t-ämoosän.

¹⁸ Wär däx-wän itäkərraset wäl' iyyän iman-net, i däx-wän ordän iman-net tayətte s-timtär ti fäll-təgl' äddunya, äsimätäräx-t d-ad-äj iman-net enəbbeddəl i-ad-t-äkf Mässinäx tayətte ta n-tidət

¹⁹ fäl-a-s, musnät wa tättiläl äddunya, əbbuddəl dat-Mässinäx. A-wen-däx a fäl iktab däx-əlkəttab n-Mässinäx a-s:

«Imusänän n-äddunya-ta-däx,
tikärras-näsän a-s tän-irammas Mässinäx.»

²⁰ Iktab day a-s:

«Issan Emäli a-wa ihän inəzjam
n-imusänän n-äddunya-ta-däx,
musnät-näsän, wär sār-s izley d-äho ähohän.»

²¹ Ayətma, wär täjjät fella-nāwän däx-äwadəm
wāl' iyyän bäršex ad-jannem: əlkamäx i-
mādam wa wāla wa, ed wär t-illa fāw a-s
wädden, ikf'-awän-t Mässinäx,

²² jer-näkk Buləs, wāla Äbbäloš, wāla Bəṭrus
wāla äddunya wāla tämudre, wāla tamättant,
a-wa t-illän ämāra-däx hakd a-wa ilkāmān. A-
wen-däx iket-net, i-nāwän,

²³ māšan, kāwāneḍ, il'-iwän Älmasex, Үisa
Älmasex ənta, i n-Mässinäx.

4

A-wa iwārän inəmmušal dat-Mässinäx

¹ Ayətma-x, näkkāneḍ-i n-inəmmušal, eklan n-
Älmasex a nāmoos, ikf'-anäx Mässinäx turhajät
n-ad-nāwwäkkäl əddāraj wa s-dd-āsnāfaläl
älmäyna-net.

² Ämāra, äddinät äwwikkälne hārät, wär t-
illa a däx-sän ätiwārhan a sāl iqqud däx-a-wa
äxlāfän.

³ Däx-a-wa hi-dd-iqqälän, wär-äkkuläx däx-a-
wa däx-i jannem kāwāneḍ, wāla däx-a-wa däx-i
jännen äddinät wi iyyäḍne, wär-ədgezäx däx-
almud n-ak, a-wa fäll-i itawānnen i olağan meḅ
i läbasän.

4 Wār t-illa a dāχ-əššakāχ iman-in, hagd a-wen-dāχ, wādden a fäll-i ikkasān udlem, Emāli a-s eməššerrāχ-in.

5 A-wen-dāχ a fāl hawān-janneχ, wār tās-wārām āwadəm wāl' iyyān udlem a ikkās āzzāman n-a-wen wār dd-iwwed. Āyyāt a-wen i-ašāl wa dd-mad-ass Emāli-i he-ijən ānnur-net fäll-a-wa tājjān āddināt dāχ-tihay, isənnəfiləl-dd a-wa ihān ulhawān n-āddināt. Ašāl-en, hak āwadəm, ad-ijrəw χur-Māssināχ təmmal ta dār-ānihājja.

6 Ayətma-χ, ədkälāχ-awān-dd isālan-in nākk d-Ābbāloš i-ad-umas a-wen ālmital wa s-kāwān-safhamāχ a-s: «Wār itākket āwadəm wāl' iyyān jənnəj a-wa ənnān əlkəttabān n-Māssināχ.» A-wen-dāχ a fāl wār-itābārajət wāl' iyyān dāχ-wān dāχ-təna n-a-s āssof iyyān dāχ-nāχ amidi-net.

7 Kāyy daχ-i itabārajān s-a-wen, ma led wār len āddināt wi iyyādnen? Ma led fāw s-wādden Māssināχ a hak-t-ikfān? Šamad daχ a-wa led iket-net, Māssināχ a hak-t-ikfān, adiš ma dāχ-tabārajād šund a-s wādden Māssināχ a kāy-ikfān.

8 Ayətma, kāwāneḍ ya, āru d-təyyəwānām, tār-zāχām, təssəntām fāw təmmənukəla, ābas sār-nāχ tāmiχatārām. Kunta tidət-dāχ a-s tāmnakālām, tanəmmirt, adiš, nahret dār-wān təmmənukəla-ten-dāχ.

9 Nākkāneḍ-i n-inəmmušal, s-tənnəd, ij'-anāχ Māssināχ adday n-āddināt, nolāh d-āddināt s-āru d-tāχtās tamāttant-nāsān, nāmoos i-āddināt hagd ānjālosān taliwen dāχ-sabāryaḍān.

10 Nāmoos äddinät wären əjreh härät dəḡ-təssəba n-isəm n-Älmasex, məšan kud-dəḡ wär nəjreh härät, kəwāneḍ ya təmdam, təssorhem dəḡ-tassaḡt ta jəm d-Älmasex; nəbrar, nətiwälkäh məšan, kəwāneḍ təmoosəm iməşsuha, əssimḡärän-kəwän äddinät.

11 Har əməra-dəḡ, isimnənniḍ-anəḡ laḡ d-fad, irmas-anəḡ ḡəlləl, nəjarrəw tiwit, nəmitənjär siha d-siha,

12 hak aşäl təffay tide-nənəḡ fäl əşsuhu n-älxidmət wa nəha s-ifassän-nənəḡ i-ad-nəkkəs aḡəna fäll-iman-nənəḡ. Wi hanəḡ-gaggärnen, nəlaqqän-asän iman-nənəḡ, wi hanəḡ-ḡazzäbnen, nəşammär-asän,

13 wi ḡaşşädnen ismawän-nənəḡ, nəḡazad-asän məjräd; nəmoos ḡas dat-äddinät şund ännikal hin-ifarräḍ əwadəm, har əməra-dəḡ, wär t-illa ere hanəḡ-əssifrärän.

Isəmmäqq d-äddäbaratän n-abba i-aratän-net

14 Ayətma, wär hawän-in-əktebəḡ isälan-wi-dəḡ i-ad-kəwän-səkməḡ iman, wəla i-ad-kəwän-səkkurəkəḍəḡ, änn-ak, äddäbaratän şund wi itäj abba isamətarän məddana-s a hawän-in-tajjəḡ, ed tidət-dəḡ a-s, aratän əkneḡ tərha a təmoosəm.

15 Əməra, kud-dəḡ lam məraw afdän n-iməsəḡran kəwän-saḡranen isälan n-Älmasex, iyyän n-abba a lam, nəkk a t-əmoosän ed nəkk a kəwän-in-əssawəḍän isälan n-Älənžil-i kəwän-osaḡän d-Älmasex.

16 A-wen-däx a fäl, äsimätäräx-käwän d-ad-hi-tättäläläm.

17 Däx-isälan n-a-wen-däx a fäl sär-wän-in-äšmašäläx Timoti-i n-rure-x əkney tärha, ixdal hullan däx-alkum-net i-Emäli, afäl käwän-in-osa, ad-käwän-dd-isəktəw tašniwen ti s-əlkamäx i-Ÿisa Älmasex d-əmmək wa s-tänät-salmadäx i-älkänisäten iket-däx-näsnät.

18 Iyyäd däx-wän ordan a-s wär-ilkem ad-käwän-in-əqqaläx, itajj däx-sän a-wen-däx aɖu,

19 änsət ənniyät-näwän, kunta irɖa Mässinäx s-a-wen, ad-käwän-in-äkkäx šik, dihen äddinät wi xur-ija a-s wär-ilkem ad-käwän-in-əqqaläx, ad-ənhöyäx a-wa äddoben

20 fäl-a-s Təmmənəya n-Mässinäx, Mässinäx a tät-isatbatän däx-imojjan-näwän wädden täzude n-mäjräd d-milxaw n-iləs.

21 Ma tärham day ämära? Ak ma tässofäm ad-käwän-in-äkkäx äwwayäx täborit mex ad-käwän-in-äkkäx d-ənniyät äzedän?

5

Asəmmädəs n-iman okäyän ämaku

1 Ayətma! Ma ämoos erk älxal wa fälla-wän nəsall? Ätiwäsla a-s ih'-iwän äwadəm ittafän erk älxal, erk älxal s-käla wär-ätwäsla wäla jer-inəzzulam,† ed itawänna a-s ih'-iwän ähaləs itihren asəftäx d-hänne-s n-ti-s.

† 5:1 5:1 — Xur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl mex ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

² Үас кăwăнед, ија җур-wăн xorəzzəma ogdăhăn d-a-wen-dăx, uhən-dăx, hălăm ad-tabərajăm, äniihăjja a-s iba a tətṭăfăm, is-nanăn iman-năwăn, təkkəsəm-in äwadəm wa ämešălän tākunt togdăhăt d-a-wen-dăx jere-wăn.

³ Tidət, wăr t-ölley җур-wăн măšan, a-wen wăr hin-ikkəs a-s ham inəzjam-in, äwadəm wa ämešălän tākunt-ten-dăx, äru t-əssəḍlămăx šund җas əlley jere-wăn.

⁴ Ämăra, žămmăxăt s-isəm n-Emăli-nănăx Үisa, təjəm җas šund a-s năkk iman-in a t-illan jere-wăn, ad-fălla-wăn dd-izəzzubbət Emăli-nănăx tărna-net,

⁵ təjəm dihen äwadəm wa ämešălän tākunt-ten-dăx dăx-ifassăn n-Iblis i-ad-umas a-s kud-dăx, təhlăk taḡəssa-net, ašăl wa ilkămăn dd-mad-ass Emăli, ad-ijjəš älžănnăt.

⁶ Təluše n-ibərajăn han-kăwăn! Ajăn wăr təssenăm a-s takmöttet n-tăzza əndărrăt a sakafăt ejel äjjeen.

⁷ Abăkkad-wen-dăx, olăh d-tăzza ta tărəwăt, əkkəsăt-t-in jere-wăn i-ad-tišdajăm šund a-wa ija ejel äynayăn. Älmasex a-s Faska-nănăx, ənta a hanăx-dd-ija Măssinăx Ašăḡol wa n-tenăšše n-ibăkkadăn.

⁸ A-wen-dăx a făl, ažəmmăx-nănăx, wăr-ija făll-tăzza tărəwăt, nəbdəwet d-a-wa ärəwăn lăbasăn hanăx-išlăn d-amsud, umaset ažəmmăx-nănăx a ijan făll-tijəlwen ti wăr ha tăzza, a-wen älmăxna-net a-s, nənmənnət tidət jer-iman-nănăx s-ənniyăt šăddijăn.

⁹ Dăx-tăkarḍe-nin ta săl ta-dăx, əktabăx-awăn-

in a-s əbdəwät iman-nəwän d-ere isaməḍasän iman-net.

¹⁰ A-s hawän-in-əktäbäx a-wen, wär-otesäx xas äddinät wi saməḍasnen iman-näsän, wäla wi n-imärhan n-azrəf, wäla wi tamaşalnen taxərbənit, wäla wi n-imäkräḍän, wäla wi n-imäşşänämän dəx-äddunya-ta-dəx, ed dihen, ad-hawän-iqqəl äşşil, ad-təzjāräm äddunya-ta-dəx.

¹¹ A hawän-ənnex, əbdəwät iman-nəwän, wär särtayät härät d-əwadəm ijannen ämoos äñña-wän dəx-äddin, a-s ija a-wen, isaməḍas iman-net, mex təşl'-e taxərbənit, mex ämoos emäşşänäm, mex ägg-ännämima, mex emäsaw n-asməd, mex itihäx; əwadəm itamaşalän härätän-win-dəx, wär dər-s toheräm wäla äkoss.

¹² Wädden näkk a iwar asəḍlam n-äddinät wi n-ajäma wären əzzey Mäşsinäx, Mäşsinäx a-s ilkam ad-tän-işrəx məşan, älməssexitän wi hānen ammas n-älkānisät, kəwāneḍ a iwar ad-tän-täxtələm, səssiḡedäm-tän.

¹³ Äddinät wi n-ajäma wären ämoos älməssexitän, Mäşsinäx a-s ilkam ad-tän-işrəx, isədləm-tän, məşan, kəwāneḍ, innä əlkəttab n-Mäşsinäx:

«Əkkəsät enälläbäs jere-wän.»

6

Amumən, wär-isərrəwrəw i-amidi-net s-əlxəkum

¹ Ənd'-e-d-il' älməxna n-a-s e-d iḡşäd iyyän dəx-wän härät i-əñña-s, ad-əyy-wen älzəmaḡät

wa n-iməššeddəjän-i s-əniihäjja ad-däx-sän äj isälan, ašəl, isərrəwrəw-as s-äššərəxa wa n-inəzzulam† i-ad-has-əkkəsän tekäriđt.

² Mex käwäneđ, wär tessenäm a-s iməššeddəjän a he-əšräxnən käl-əddunya-ta-däx? Kunta day däx-təssəba-nänäx näkkäneđ-i-däx a-s ilkam, ad-išräx Mässinäx äddinät, mafäl hawän-indar ad-təjrəwäm äddäbara jer-iman-näwän i-härät wärän färör.

³ Ajän wär tessenäm a-s wäla änjälosän, ilkam ad-tän-nəšräx äb' ättäma n-ad-hanäx-indär ad-nəjrəw äddäbara i-talya wärät färör jat fäll-ärori n-äkall-wa-däx.

⁴ Kunta ill'-e a ikkan jere-wän, käwäneđ-i n-imumənän, ma tattärän isälan n-a-wen s-käl-äššərəxa wären oher härät d-älkänisät?

⁵ Äsikarakäđ a-wa jäm, xas käwäneđ, älzämaxät-näwän imda, äbä-dd däx-s enəsdebbär iwar sərho ikkän jer-əssin änjatän jer-ikka härät.

⁶ Wär käwän-əjrehäx! Ma n-əmmək n-ad-itišk iyyän däx-wän i-amidi-net s-inəzzulam, ixaššad isəm-net.

⁷ Äyyät-ahi ad-käwän-səlmədäx a-s uyšad-wen-däx toyyäm ikka jere-wän, ənta a ässiitbätän iba n-iqqud-näwän. Uhən käwäneđ, ma ja tazidert-näwän? Kunta idläm-käwän äwadəm, ma hawän-ikkasän ad-fälla-s təšbäräm?

† **6:1 6:1** — Ȳur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl mex ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

⁸ Ҳас, кăwăned, tokăyăm-dd a-wen har ämära-dăḡ, wăr t-illa ere s-wădden, issan s-iba n-iqqud-năwăn, kăwăned-di-dăḡ a iwar uđlem ed tihăḡăm ayətma-wăn.

⁹ Ajăn wăr tessenăm a-s äddinät wi wăren oḡed, xăram-asăn ujəš n-Təmmənəya n-Măssinăḡ? Wăr săswadät iman-năwăn: inămmăđăsăn, imăşşănămăn,[†] iməzzəna, meddən wi sasalahnen iman-năsăn d-tiđeden, meddən wi tinmėkkönen jer-iman-năsăn,

¹⁰ imăkrăđăn, kăl-taxərbənit, imăswan n-asməd, kăl-tinawen d-wi tihăḡnen, xăram-asăn ujəš n-Təmmənəya n-Măssinăḡ.

¹¹ Əntăned-den-dăḡ hărătăn wi s-tăkkilem ibda, tamaşalăn-tăn iyyăđ dăḡ-wăn măşan, aşäl-i-dăḡ, tărriđăm-dd dăḡ-a-wen, išşəşđăj-kăwăn Măssinăḡ, ikf'-iwăn idəm s-isəm n-Emăli-nănăḡ ҮisaĂlmasex s-tărna n-Unfas Şăddijăn n-Măssinăḡ-i hanăḡ-ilăn.

Tuksəda n-Măssinăḡ, wăr tidaw d-tămudre dăḡ-ănnihăđ abăkkad

¹² Əjrawăḡ s-hărăt iket-net, măşan wădden hărăt iket-net a infan hărăt, wăr t-illa a-s wădden əjrawăḡ săr-s măşan, wăr-e äyyăḡ hărăt wăl' iyyăn ännihăđ dăḡ-i.

¹³ Iyyăđ dăḡ-wăn, jannen: imənsiwăn, təsa a takkăn, təsa daḡ, imənsiwăn a-s dd-tăxlăk, tidət a-wen, măşan, əlmədät a-s təsa hăkd imənsiwăn, ilkam ad-tăn-iba. Taḡəssa, wăr tănĥajja d-ad-tăt-isamăđas əwadəm ed taḡəssa,

[†] **6:9 6:9** Imăşşănămăn (emăşşănăm): Äddinät wi ḡabbădnen äşşănămăn.

ti n-Emäli, Emäli daḡ, i n-taḡəssa, ənta a ilan s-ad-däḡ-s ännähäd.

14 Mässinäḡ daḡ-i dd-issənkärän Emäli Үisa jer-inəmmuttan, ənta daḡ a-s ilkam ad-hanäḡ-dd-isənkär jere-sän s-tärna-net.

15 Ajän wär təssenäm a-s taḡəssa-näwän, ašrut n-ta n-Älmasex a tämoos? Үas ənd'-e-d-il' əmmək ad-idkəl äwadəm ašrut la taḡəssa n-Älmasex, asäḡ-t d-taḡəssa n-tälkäxbat? Xäša!

16 Meḡ, ajän, wär təssenäm a-s ere ohärän isəftaḡ d-tälkäxbat, ämoos dār-s tiyyät taḡəssa ed iktab a-s:

«Ähaləs, afäl osäḡ d-tamäḡt, ämoosän tiyyät taḡəssa.»

17 Emmək-wen-däḡ daḡ a-s ere ikfän iman-net i-Emäli, ad-dār-s ahār iyyän n-ənniyät.

18 Ayətma, jawädät i-asəmmädəs n-iman-näwän. Abäkkəḡ ämešäl äwadəm-däḡ, wär-ohər härät d-taḡəssa-net, mäšan, ere isamädəsän iman-net, han-t iman-net.

19 Meḡ ajän, wär təssenäm a-s taḡəssa-näwän ämära, ənta a-s ehän n-ämudd wa mäqqārän däḡ-izzaḡ Unfas Šaddijän wa käwän-ikfa Mässinäḡ, ikräš-käwän, äbas lam iman-näwän.

20 Äsdärfät-käwän Mässinäḡ s-älqim mäqqārän, a-wen-däḡ a fäl, səmḡarät-t däḡ-ənniyät-näwän hakd-däḡ tiḡəswen-näwän. [Däḡ-isálan n-a-wen-däḡ a fäl iktab a-s:

Taḡəssa hakd ənniyät, i n-Mässinäḡ.]

7

Isälan n-adubən d-iba-net d-aməzzi

¹ Ämära, ad-hawän-dd-äqqäläy isəstanän wi hi-jäm däy-täkarde ta hi-dd-təktäbäm. Däy-a-wa ordey, ufa ad-äqqayəm ähaləs wär-ädobän

² mäšan, i-ad-wär-itidəw äwadəm däy-asəmmädəs n-iman-net, hak ähaləs, ikrəšet hänne-s, təkərəšet day hak tamädt ähaləs-net.

³ Äkfet ähaləs hänne-s älxaqq wa fälla-s la, täkfet day tamädt älxaqq wa fälla-s ila ähaləs-net.

⁴ A-wen-däy a änihäjjan fäl-a-s, wädden tamädt a tännihädät däy-taxəssa-net, ähaləs-net a däy-s ännihädän; wädden day ähaləs a ännihädän däy-taxəssa-net, hänne-s a däy-s tännihädät.

⁵ Wär-igäddälet wäl' iyyän iman-net i-wa iyyädän kunta wädden ad-tänimärđäm s-a-wen i-härät n-äzzäman i-ad-təkfəm iman-näwän i-tamädilt n-Mässinäy. A-wa säl a-wen, uday fäw, ad-igdəl iyyän iman-net i-amidi-net i-ad-wär käwän-jämmäd tanämagizt, ijrew sär-wän Ib-lis tašləlt s-käwän-äzzurräb, isiđew-käwän däy-abäkkad.

⁶ Mäjräd wa hawän-in-jey ämära-däy, əssəyasa wädden alämär.

⁷ Innär sär-i täqqal näkk yas, iket-di, ännäy i-e d t-illäm ähaləs ad-där-i aläh iba n-adubən mäšan, hak äwadəm, wär-e äj ar a-wa dər-t-äskälläf Mässinäy: äwadəm iyyän, ijraw a-wa, a-s ija a-wen, iyyän day ijraw härät iyyän säl wa ijraw amidi-net.

⁸ Ämära, äddinät wi wären ädobän, ɵntäned d-tinudäfen, ɵnney-asän: kunta äddoben ad-ɵjən a-wa jeχ, adiš, äqqaymɵnet wär-ädobänän, ikna

⁹ mäšan, kunta hannäyän a-s, wär-äddoben ad-ännähädän däχ-iblis-näsän, adiš dubɵnnet, ed ufa, ad-idubən äwadəm, uhən ad-t-äj derhan-net däχ-a t-e-išəkšən temse.

¹⁰ Äddinät wi ädobännen, omaräχ-tän, ännak, Emäli a tän-omarän s-a-wen, wädden näkk, wär bäddɵwet tamäđt d-ähaləs-net,

¹¹ kunta daχ fäl-t, adiš wär tiləset adubən, tɵttäret ɵmmək s-tät-dd-äsoχäl ähaləs-net; ähaləs daχ ɵnta, wär hin-itɵyyet hənne-s.

¹² Äddinät wi iyyäđnen, ɵnney-asän, näkk daχ a hasän-ijannen, wädden Emäli: afäl ädobän amumən tamäđt wärät tämoos tamumɵnt, wär tät-in-itɵyyet a tɵkkäs tärđa s-taχimit χur-s,

¹³ kunta daχ ädobän ähaləs wärän ämoos amumən tamumɵnt, wär tättäret tamumɵnt-en efel-net a ikkäs ähaləs-en ird'-as s-taχimit χur-s,

¹⁴ fäl-a-s, tamäđt-en, täddoobät ad-tumas ɵssəbab wa t-madän-äj däχ-tabarät n-Mässinäχ, išdaj. Ähaləs daχ wa n-amumən s-wär tämoos hənne-s tamumɵnt, äddoobät ad-umas ɵssəbab wa madän-äj hənne-s däχ-tabarät n-Mässinäχ. Afäl wär jem a-wen, har tɵbđäm, wär mad-ärməsän aratan-näwän zäbo olaχän.

¹⁵ Jer-ähaləs wa wärän omen wäla tamäđt ta wärät tomen, afäl äbas irha iyyän däχ-sän taχimit χur-amidi-net, adiš, ijrɵwet-as tekle, dihen, wär t-illa uđlem iwarän amumən wäla

tamumənt ed Mässinäx-i hanäx-dd-iyrän s-iman-net, älxer jer-iman-nänäx a-s hanäx-dd-iyra.

16 Kämm-i n-tamädt, ma tössanäd kunta wädden kämm a madät-tumas i-ähaləs-näm əssəbab wa s-t-mad-ixləs Mässinäx? Käyy daɣ-i n-ähaləs, ma tössanäd kunta wädden käyy a madän-umas əssəbab wa s-mad-ixləs Mässinäx hənne-k?

Hak əwadəm, əqqaymet dəx-tayərha-net

17 Dərät-a-wen daɣ, hak əwadəm-dəx, iṭṭəfet təmudre ta t-ikfa Eməli, hak əwadəm, iṭṭəfet təmudre ta iha a-s t-dd-iyrä Mässinäx s-iman-net; ənta-den-dəx a-wa səɣrey dəx-älkənisäten iket-dəx-nəsnät.

18 Kunta iyyän dəx-wän a-s dd-ätwəyra, wär-əmeläy, wär-itättäret ad-isəmmiləy iman-net; kunta daɣ käyy a-s käy-dd-iyra Mässinäx təmeläyäd, adiš, wär hak itumaset a-wen asəkor.

19 Jer-amili wəla iba-net, wädden a-wen a infan hərət, hərət a t-infan, amişəl n-aləmārən n-Mässinäx.

20 Hak iyyän dəx-wän, iṭṭəfet əmmək wa s-t-dd-iyrä Mässinäx s-iman-net.

21 Kunta a-s käy-dd-iyrä Mässinäx, akli a təmoosäd, wär təmmujrəzäd tumast-nək; məšan kunta ill'-e əmmək s-təjrəwəd iman-nək, əj'-e.

22 Akli daɣ wa dd-iyrä Eməli s-iman-net, əmoos eläll-net; wa n-eläll daɣ dd-iyrä Eməli s-iman-net, əmoos əməra, akli n-Əlmasex.

²³ Wār toyyem äddinät äsikälēn-kāwān ed Emāli-i kāwān-dd-ixrān s-iman-net i-ad-kāwān-isəddārfət, a ilan älqim a-s kāwān-äslällät.

²⁴ Ayətma, hak iyyān dāḡ-wān-dāḡ, äqqaymet dāḡ-əmmək wa s-t-dd-ixrā Mässināḡ s-iman-net, ḡaymät təlcamām i-Mässināḡ.

Edāwānne i-timawaḡen d-äddinät wi s-kāla wār-ädobānān

²⁵ Dāḡ-isālan n-timawaḡen ti wāren əzzey meddēn d-ti s-kāla wār-ädobānnät, wār ḡur-i t-illa alāmār hi-ikfa Emāli hasnät, māšan, ad-kāwān-sənnəmhələḡ dāḡ-isālan-nāsnät, äjāḡ-awān daḡ asənnəmhəl n-āhaləs ijrawān ḡur-Mässināḡ s-a-wa ijānna tidət, ed Mässināḡ a dd-ifal a-wen.

²⁶ Īnta da a-wa hawān-janney: ordeḡ a-s dāḡ-təssəba n-tirəmmaḡ ti t-əllānen āmāra-dāḡ, ufa i-hak āwadəm-dāḡ, ad-äqqayəm dāḡ-taḡārha-ta-dāḡ-t-dd-ixrā Emāli.

²⁷ Ak kāyy, osaḡ-kāy hārät d-tamāḡt? Wār tətterād aməzzi. Ak kāyy, wār kāy-oseḡ hārät d-iyyät? Adiš, wār tətterād adubən

²⁸ māšan, hakd a-wen-dāḡ, kud tädobānād-dāḡ, wār tofed abākkaḡ; tämawaḡt daḡ ta wārät təzzey meddēn tässofät ad-tədubən, afäl ja a-wen, wār tof' abākkaḡ. A ärheḡ ad-təssanām a-s təlcam tissust s-ässofāḡ ad-kāwān-əkkəsāḡ dāḡ-taḡdārt-net i-ad-has-täsidāwām iket-di dd-tiḡəw fälla-wān.

²⁹ Ayətma, ajilal n-äddunya a nəha, a-wen-dāḡ a fäl ḡur-ašäl-i-dāḡ, wa ädobānān, idḡəzet hullan dāḡ-älxidmät n-Emāli wa iha šund wār-ädobān,

³⁰ wa s-äsninän iman-net, idgəzet hullan dəḡ-älxidmät n-Emäli wa iha šund ɣas wär t-illa a t-ijrawän; wa äsriwän, idgəzet hullan dəḡ-älxidmät n-Emäli wa iha šund ɣas a-s wär-iddəwət; wa iżänšen, idgəzet hullan dəḡ-älxidmät n-Emäli wa iha šund ɣas wär t-illa a iżänša;

³¹ wi rabbäxnen dəḡ-äddunya-ta-dəḡ, əjənet iman-näsän šund a-s wär t-illa a dəḡ-s əjrawän ed äddunya-ta-dəḡ d-a-wa tät-ihän, ilkam ad-t-iba.

³² Wär käwän-isärmaɣet härät. Idgəzet wa wärän ädobän dəḡ-härätän wi n-Emäli, wen ənta, a itäj-dəḡ, ad-t-äj i-ad-izəjrəz iman-net i-Emäli

³³ məšan, wa ädobänän, härätän n-äddunya-ta-dəḡ a dəḡ-idgəz, a itäj-dəḡ, ad-t-äj dəḡ-uməɣ n-ad-izəjrəz iman-net i-hänne-s,

³⁴ ad-änimäntaş ənniyät-net ebre n-hänne-s d-ebre n-Mässinäḡ. Emmək-wen-dəḡ dəḡ a-s taməɗt wärät tädobän meɣ tämawəɗt wärät təzzey meddən, tiɣəswen-näsnät d-ənniyätän-näsnät, ebre n-älxidmät i-Emäli ɣas a-s orakän məšan, taməɗt tädobänät, wär zənnəzjumət ɣas ar dəḡ-äddunya-i-dəḡ d-əmmək s-təzəjrəz iman-net i-ähələs-net.

³⁵ A-wa hawän-ənnəɣ, tänfə-nəwän a dəḡ-hawän-t-ənnəɣ, wär hawän-əgdələḡ adubən, änn-ak, a ärheɣ, ad-təlkəmäm i-Emäli s-ulh imdan, təjəm tämudre wär ih' anməntaş, tämudre, tässiitbätät tuksəɗa-nəwän i-Mässinäḡ.

³⁶ Kunta inhäy abba n-talyəɗt elle-s har tokäy adubən har has-ämoos a-wen a äsikärakəɗän,

kunta ijrāw äddäbara s-təja elle-s ehän, äjet-as-t, wär-ofa abäkkad.

³⁷ Äwadəm wa irhän adubən, idubənet məšan daɣ, afäl dd-inkär abba innä, wär t-äshäššäl äwadəm s-a-wen, a-s täqqaymet elle-s wäla adubən, äjet-as a-wa t-dd-ijjäšän, ikna.

³⁸ Abba, wa irdän s-ad-täj elle-s wärät təzzey meddən ehän, ija a iknan, wa äqqimän daɣ wär-äsdobän elle-s, ija a ufän a-wa ija-wənnin.

³⁹ Tamädt a ikkäs ähaləs-net iddar, wär has-t-illa adubən iyyän säl-wen-däɣ ha, məšan, afäl t-äba, idubənet-tät ere wa s-tärha, täjet ɣas a-wen s-älmäɣna ilkamän i-Emäli.

⁴⁰ Hakd a-wen-däɣ, tənədə i-tamädt ta täqqimät wär toles adubən. Ənta-den-däɣ mäjräd wa s-ärhey ad-hawän-t-in-səssiwədəɣ däɣ-isälan-wi-däɣ, ordeɣ daɣ a-s a-wa ənney, iha erhet n-Unfas Šäddijän n-Mässinäɣ iket-net.

8

Isälan n-isän wi itəkkat äwadəm i-äššanämän

¹ Ayətma! Däɣ-a-wa dd-iqqälän isälan n-isän wi itəkkat äwadəm i-äššanämän, ənta da a-wa hawän-janney däɣ-sän: musnät, iket-nänäɣ nəla däɣ-s härät məšan, musnät, isabäraj, a-s ija a-wen, tärha, sartay;

² ere ordän iman-net musnät, ilmədet a-s wär-äzzäbbät almud härwa

³ məšan, äwadəm wa irhän Mässinäɣ s-ulh imdan, wen ənta, izzay-t Mässinäɣ.

⁴ Däɣ-isälan n-isän wi ämoosnen takute i-äššanämän, äššanämän, wädden wäla a əndärrän, Mässinäɣ, ənta ɣas, wär-ila amidi.

5 Tidət, han härätän äjjootnen išənnawän d-äkall jan äddinät imälän fäll-iman-näsän, ordan day äddinät a-s a-wen-däx tidət

6 māšan, xur-näx näkkäneḏ, wär t-illa a sāl Mässinäx, ənta a-s Abba-nänäx, ənta a dd-ixlākän a-wa t-illän iket-net, ənta a hanäx-ilän; wär t-illa ar iyyän n-Emäli, Yisa Ąlmasex, idəm-net a dəx-dd-ixlāk härät iket-net, ənta day a hanäx-iṭṭafän tāmudre.

Iššaki n-iman

7 Māšan, kud-däx nəssan a-s äššänämän wädden härät-däx, äddinät, wär-ogdehän musnät. Iyyäd, äynayän s-älxibadät n-äššänämän, a-wen-däx a fäl ed əksän isan ikat äwadəm i-äššänämän, ad-əššəkän iman-näsän a-s jan a ämmiḏäsän.

8 Darät-a-wen day, wädden amənsi a hanäx-e-ižənnəmihezän d-Mässinäx; isan-win-däx, jer-təkšed-tän wäla, wär käy-ifneḏ, wär käy-əssewəḏ a-wen s-wäla a ənḏərrän.

9 Äjät ənniyät i-iman-nəwän, wär t-illa a-s wädden xälal-awän māšan, a tattäm-däx, wär-itumaset a äddoben ad-isiḏəw ere wärän ikna əşşuhu dəx-immun-net dəx-abäkkad.

10 Kunta käyy-i ijrähän härät, inhay-käy ere wärän ikna ujreh n-härät täqqiimäd tattäd dəx-ehän n-äššänämän, wädden ad-käy-iššək, arəw-dd sār-s a-wen-däx ad-äks ənta-däx isan-win-däx ikät äwadəm i-äššänämän?

11 Dihen, ad-umas ujreh-näk i-härät əssəbab n-tanməşrayt i-əŋḡa-k wa wärän ikna ujreh n-

härät s-ənta dāḡ-āmmut-as Ālmasex s-əmmək wa s-hak-āmmut kāyy-dāḡ.

¹² Ere āssoḡān āṅṅa-s dāḡ-tanməšrayt šund-ten-dāḡ, ad-dāḡ-s əḡmənān iman-net ed a-wa ija abākkaḡ, toyyām-t day kāwāneḡ, ij'-e. Ere day wa ijān a-wen, Ālmasex a-s itajj tihāyyen, itirəmt.

¹³ A-wen-dāḡ a fāl kunta amənsi a madānumas əssəbab n-tanməšrayt i-āṅṅa-k, adiš sāxrəm-t i-ad-wār-itumas a-wen, tanməšrayt i-āṅṅa-k dāḡ-āddin.

9

Ālfāyda d-ālxidmāt wa ihān tumast n-ānāmmašul

¹ Ayətma, nākk-i-dāḡ, wādden əjrawāḡ iman-in. Ajān wādden, ānāmmašul a āmoosāḡ? Ajān wādden ənhayāḡ Emāli-nānāḡ Ṷisa s-tittawen-in? Ajān wādden kāwāneḡ iman-nāwān a-s tasəṭbat n-a-wa āxdāmāḡ i-Emāli.

² Kud-dāḡ ija ḡur-iyyəḡ a-s wādden ānāmmašul a āmoosāḡ, ānihājjā a-s wādden kāwāneḡ ed kāwāneḡ-di-dāḡ a-s tasəṭbat n-tənnəmušəla-nin dat-Emāli.

³ Āddināt day wi hi-tizəmnen, sawarān-ahi bahu, ālwižab-in hasān da:

⁴ wādden nākkāneḡ nəjraw s-ad-nākš, nəsew s-əmmək wa s-t-tājjān āddināt wi iyyāḡnen?

⁵ Meḡ əndek diha d-ātiwānna a-s wār nāddobāt ad-nədubən härät dāḡ-šātma-nāḡ ti n-tālməssexiten, nidaw dār-snāt dāḡ-isikilān-nānāḡ s-əmmək wa s-t-jān inəmmušal wi iyyāḡnen d-ayətma-s n-Ṷisa d-Bəṭrus?

6 Meḡ năkk d-Bărnăbbas ḡas a iwar älxidmăt s-ifassăn-nănăḡ i-ad-nəṭṭəf tāmudre n-iman-nănăḡ?

7 Mi s-kāla inhăy əssărdasi ihan əlḡəskăr wāla timḡal, meḡ mi s-kāla äddomăt ašəkrəš äqqayəm wăr dăḡ-s ikša? Mi s-kāla idăn ehăre, äqqayəm wăr-ăzozăj, isəw?

8 A-wa hawăn-janneḡ, wădden älḡadăt dd-əkkasăn dăgg-adəm dăḡ-iḡăfawăn-năsăn, änn-ak, alămăr wa n-Mosa a tăn-innăn.

9 Iktab dăḡ-Ăṭṭăwrăt a-s:

«E-d jed awdes dăḡ-tijenen n-ălkăma

i-ad-dăḡ-snăt isəbbăḡtəš i-ad-hak-ibḡəw tiblalen d-ahošăr,

wăr has-jed äkinbăb.»

Ak tordam a-s Măssinăḡ-i-dăḡ, iwdesăn a dăḡ-idgəz s-əmmək-wen-dăḡ?

10 Năkkăneḡ-i-dăḡ n-inəmmušal a-s iha isălan-nănăḡ. Tidət-dăḡ a-s dăḡ-təssəba-nănăḡ a făl dd-ăzzăbbăt alămăr-wen-dăḡ ed äwadəm äddomen ašəkrəš-net, ähhuuššäl-t ḡas ad-ijar äṭṭăma n-ad-has-t-dd-izjăr hărăt.

11 Năkkăneḡ, năṭṭăb-awăn măjrăd n-Măssinăḡ, ämoos a-wen šund ašəkrəš năddoomăt, ajăn afăl dd-izjăr hărăt ifassăn-năwăn săr-năḡ, ajăn a-wen a iqqanăn eḡăf ḡarăt älxer n-Măssinăḡ wa nəja dăḡ-ulhawăn-năwăn?

12 Kunta ill'-e ere s-kăwăn-iwar älxaqq-net, ajăn wăr t-nojer săr-wăn? Măšan, hək d-wen-dăḡ, wăr kăwăn-iha i năzzilzăm d-hărăt, änn-ak, năqbăl hărăt iket-net i-ad-wăr nəja tăsahəḡt wăl' iyyăt i-Ălənžil n-Ălmaseḡ.

¹³ Ajän, wär tessenäm a-s äddinät wi äxdammen däḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārān, ehän-enedäḡ a hasān-iṭṭafān tämudre? Meḡ, ajän wär tessenäm a-s äddinät wi ḡarrāsnen i-tikutawen fäll-tasəskärt ta n-tikutawen, a-s äḡrāsān-däḡ, lan däḡ-s ejädär?

¹⁴ Emmək-wen-däḡ daḡ a fäl omär Emäli a-s äddinät wi xatṭābnen Älənžil, əddārnet s-Älənžil.

¹⁵ Näkk, wär t-illa äzük fälla-wän jeḡ. Akātab daḡ wa hawān-in-tajjāḡ ämära-däḡ, wär hawān-t-in-təjjāḡ fäl-a-s innin ärheḡ däḡ-wän härät, wär t-illa a däḡ-wän ärheḡ, änn-ak, äsidāwāt-ahi hullan a-wa s-hawān-äxṭābāḡ Älənžil wär t-illa a däḡ-wän əttarāḡ, ässofāḡ fāw tamättant uhən ad-däḡ-i ikkəs äwadəm tedāwit-ten-däḡ n-a-s wär t-illa a däḡ-wän əttarāḡ a-s hawān äxṭābāḡ Älənžil.

¹⁶ Asəllənži wa təjjāḡ i-äddinät, wär təttārāḡ ad-hi-umas abāraj, änn-ak, färəḍ a hi-ämoos, amäskoy näkk afäl äqqimāḡ wär-äxṭebāḡ Älənžil.

¹⁷ Ənnär älxuṭbāt wa təjjāḡ, ämoos a təjjāḡ däḡ-izəjraz n-iman-in, adiš, äniihājja d-ad-əjrəwāḡ älxəqq n-tide-nin mäšan, wädden a-wen a ijän, Mässināḡ a hi-ijän däḡ-a-wen, ənta a hi-issäḡlāfän ämašal-wen-däḡ.

¹⁸ Ma sār-i dd-issäḡsäl a-wen-däḡ? Adiš, emärked-in ḡur-Mässināḡ a t-ämoosān ad-salänžəḡ äddinät däḡ-a-s, wär t-illa a däḡ-sän rammäsāḡ i-ad-umasān isālan-en, a əjrawän bännan.

Ässagdäh Buləs iman-net d-äddinät iket-däx-näsän

¹⁹ Näkk, wär t-illa ere s-ämoosäx akli-net mäšan, hagd a-wen-däx, wär t-illa ere s-wädden äsräsäx iman-in data-s i-ad-umas a-wen, əssəbab n-əlxəllas n-təššəm n-äddinät.

²⁰ Käl-Älyähud, jex-asän iman-in ägg-Älyähud i-ad-səjedən i-a-wa hasän-jannex, utabän, ixləs-tän Mässinäx; wi əglänen s-a-wa tənän Ättaşwrät, jex-asän iman-in ere iglan fäll-a-wa tənna Ättaşwrät kud-däx ädduuttät a-s wädden ənta a tännihädät däx-a-wa fäll-əglex; a-wen, jex-t i-ad-səjedən i-a-wa hasän-xattaşbäx, utabän, ixləs-tän Mässinäx.

²¹ Äddinät wi wären əssen fäll-Mässinäx, əssalähäx iman-in dər-sän, a-s ija a-wen, näkk, ijmad-t əššäk a-s əssanäx s-Mässinäx ed älqanun wa n-Älmasex a fäll-əglex. A-wen, jex-t i-ad-səjedən i-a-wa xattaşbäx, utabän, ixləs-tän Mässinäx.

²² Äddinät wi rəkkəmnen, jex-asän iman-in iyyän däx-sän i-ad-äxləsän əntəneḍ-däx, əlxal hi-ijjəš ägg-adəm-däx, ad-has-səsilähäx iman-in dər-s i-ad-umas a-s eməremar jex-däx, ad-ixləs Mässinäx iyyäḍ däx-sän.

²³ Jex a-wen-däx iket-net däx-təssəba n-Älənžil i-ad-əjrəwäx näkk-däx ejädär-in.

Tabillənt a ijarrəwän tərna

²⁴ Ajän, wär təssenäm a-s äddinät wi timšəšijnen däx-əxärxär, ošalän iket-däx-nəsän mäšan, iyyän däx-sän xas a madän-ijrəw əlhäk wa fäll-igla azzal. Däx-isəlan wi n-immun,

ašəläť kăwăneđ-dăġ i-ad-təjřəwăm älhăk-wen-dăġ.

²⁵ Təssanăm a-s käl-azzal, wăr t-illa arăkan d-asəmanənnăđ s-wădden tajjăn-t i-tiġəswen-năsăn i-ad-ănehăđăn dăġ-snăt. Īntăneđ-i išla a-wen-dăġ, älhăk wărăn-e ähaj a dăġ-săn ilkamăn, a-s ija a-wen năkkăneđ, älhăk wa mad-nəjřəw, afăl nəjlăy dăġ-azzal wa n-immunnănăġ, iġlal.

²⁶ A-wen-dăġ a făl năkk, ošalăġ măšan, wădden azzal n-derhan n-iman-in ġas a jeġ s-tənnəđ äwadəmə änikăfnăkăfăn siha d-siha, wăr-issen a iha, năkk, wăr šəšləyăġ,

²⁷ ännihăđăġ dăġ-iman-in hullan, wăr-əlkemăġ ġas i-a-wa făl-i tărha taġəssa-nin, änn-ak, Măssinăġ a oyyeġ a dăġ-i ännăhăđ i-ad-ămašălăġ erhet-net dăġ-a-s äksuđăġ ad-ăbas heġ azzal-wen-dăġ đarăt älxuťbăt wa jeġ i-ăđdinăt.

10

Älmital dd-izjarăn äzzăman wa əkkăsăn käl-Işrayil dăġ-tenere

¹ Ayətma, wăr ärheġ ad-təžhalăm dăġ-isălan n-a-wa irmăsăn imġarăn-nănăġ ibda dăġ-tenere. Äzzăman-en, təllay jənnəj-săn tejărăkt, sasaxadtăn, ijrăw-asăn Măssinăġ ad-əjləyăn eġărew wa səmmăn,

² olăh a-wen d-a-s ätiwăsălmăġăn dăġ-tejărăkt-en d-eġărew wa səmmăn dăġ-idəmə n-tassaxť ta jăn d-ännăbi Mosa,

³ äzzăbbăt-dd Măssinăġ fälla-săn amənsi n-taləmmižť dd-ifalăn išənnawăn, əksăn,

⁴ əswān dəχ-aman wi fälla-sān dd-əzzābbāt Mässināχ. Aman-en, taɖaχt dd-falāt išənnawān a dd-əzjarān, tārjāš ɖāra-sān e-s əkkān dəχ; taɖaχt-en, tamātart n-Ālmasex a tāmoos.

⁵ Hakd a-wen-dāχ, tunjāy təššəm-nāsān amišəl n-erhet n-Mässināχ, əbjānjānān fälla-s, hān-dd-i əjjootnen dəχ-sān əmmuun dəχ-tenere-en-dāχ.

⁶ Hārātān-win-dāχ, əlmitalān a hanāχ-əmoosān i-ad-wār nəjješ əlxal wa əjjāšān, i-ad-wār nəšədārhen a-wa lābasān əsdārhanān.

⁷ Əbdəwāt d-əlyibadāt n-əššānāmān, wār jem a-wa jān iyyəd dəχ-sān ed ətwānn'-anāχ:

«Tāqqima tamətte, təkšā, təswā, təbdad ad-dallāl dat-əššānāmān-net.»

⁸ Wār nəšəmāɖaset iman-nānāχ šund a-wa jān iyyəd dəχ-sān; win-hi əntāneɖ, ihlāk dəχ-sān Mässināχ sānatāt timərwen d-kāraɖ n-efāɖ n-əhaləs dəχ-iiyān n-ašāl.

⁹ Wār nətirmet Ālmasex šund a-wa jān iyyəd dəχ-sān, ed wi jānen a-wen, əksānāt-tān taššālen.

¹⁰ Wār tābjānjānām šund a-wa jān iyyəd dəχ-sān ed, təssanām a-s, os'-en-dd ənjālos wa itṭafān tamāttant, ilhās-tān iket-dāχ-nāsān.

¹¹ A-wa tān-irmāsān, ifāqqān n-a-wa əddoben ad-hanāχ-irməs a əmoos i-ad-nāj ənniyāt i-iman-nānāχ. Isālan-wi-dāχ, əktābān i-ad-hanāχ-səfhəmān hārāt nəkkāneɖ-i hānen əjilal n-əddunya.

¹² A-wen-dāχ a fāl ere ordān iman-net tebādde, əjet ənniyāt i-ad-wār-oɖa.

¹³ A-s kāwān-əžžurrāb Iblis-dāχ, ənta a-s itizārrub dəgg-adəm iket-nāsān, Mässināχ

Ämaḡdal a ämoos, wär käwän-e-äyy äžžurräb-käwän Iblis s-a t-illän jənnəj-tädabit-näwän, änn-ak, e-d käwän-äžžurräb-däḡ, ad-käwän-äkf daḡ tädabit n-äššäbarät s-dd-təntäšäm iman-näwän däḡ-a-wen.

Imumənan, wär ḡəbbədän äššänämän

¹⁴ Ayətma wi əkneḡ tärha, jawəḡdät i-älḡibadät n-äššänämän,

¹⁵ meddən əjrahnən härät a-s ässewäläḡ, a-wen-däḡ a fäl zənnəzjumətät hullan däḡ-a-wa hawän-janneḡ.

¹⁶ Afäl älwäqq wa d-nətiḡär amənsi wa šəddijän n-Emäli, afäl älwäqq wa d-nəsass däḡ-alkas wa šəddijän i-ad-numay i-Mässinäḡ, ajän wädden ənta-den-däḡ a-wa isidəttun tartit-nänäḡ d-Älmaseḡ s-tärna n-ašni-net. Ajän wädden tajəlla ta nətuḡan jer-iman-nänäḡ i-ad-hanäḡ-dd-səktəw tamättant ta ija ḡisa däḡ-təssəba n-ibäkkəḡän, tamättant-ten-däḡ inhäy däḡ-taḡəssa-net, a hanäḡ-təssärtäyät dər-s.

¹⁷ Šämäd wär t-illa ar tajəlla tiyyät, a-wen a t-ämoosän taḡəssa n-Älmaseḡ, a-wen-däḡ daḡ a-s näkkəned, kud nəjjət-däḡ, nämoos tiyyät taḡəssa däḡ-təssəba n-tassaḡt-nänäḡ dər-s.

¹⁸ Əkyədät ḡas däḡ-käl-Išrayil, ḡur-sän wi tattänen isan n-tikutawen ti jänen i-Mässinäḡ, osaḡän daḡ däḡ-təssəba n-takute-ten-däḡ d-Mässinäḡ ed asäḡrəs wa fäll-ḡarräs takute, i n-Mässinäḡ.

¹⁹ Ma tordam, ma əkkeḡ däḡ-a-wen? Tordam a-s isan ikat äwadəm i-äššänämän, ämoosän

härät? Meχ aššanämän iman-näsän fäw, ak härät? Wär-ämoosän wäla a əndärrän,

²⁰ änn-ak, a ärheχ, ad-kāwän-səlmədäχ a-s a ikät äwadəm i-äššanämän-däχ, wädden Mässinäχ a-s t-ikät, alšinän a-s t-ikät. Äywa! Näkk, wär-ärheχ ad-tasχəm härät d-alšinän.

²¹ Wär täddobem ad-sassäm däχ-alkas wa kāwän-dd-isakten tanäχla ta ija ašni n-Emäli Yisa däχ-təssəba n-ad-təjrəwäm tenäšše n-ibäkkadän-nāwän, taləsäm daχ qarät-a-wen, tesäse däχ-alkas wa däχ-sassän inaxbadän n-alšinän ässaχät wa d-tän-χabbädän. Wär täddobem ad-təkšəm tajəlla ta kāwän-dd-saktet taχəssa n-Yisa-i ämmun i-ad-təjrəwäm tenäšše n-ibäkkadän-nāwän, taləsäm daχ qarät-a-wen tetäte n-tajəlla ta tättän inaxbadän n-alšinän ässaχät wa d-tän-χabbädän.

²² Meχ, kāwäned, a tärham ad-asəm Emäli fälla-wän? Tordam a-s täddobem ad-täχləsäm däχ-äššar-net afäl t-ijjäš adkär fälla-wän?

Atsəmyar n-Mässinäχ däχ-härät iket-net

²³ Wär t-illa a-s wädden nəjraw sär-s mäšan, wädden härät iket-net a infan härät.

²⁴ Wär däχ-wän itämmäχet wäl' iyyän i-tənfa ta n-iman-net ənta χas, änn-ak, izəzəret tənfa ta n-imidiwän-net ta n-iman-net.

²⁵ Isan təjrəwäm nazzän däχ-ässuk-däχ, a ämoosän-däχ, äksät däχ-sän kunta wär tän-əkrehän ulhawän-nāwän

²⁶ ed əlkəttab n-Mässinäχ, innä:

«Äkall d-a-wa t-ihän iket-net, i n-Emäli.»

27 Afäl kăwăn-dd-ăsmăjarät ere wărăn ämoos amumən, afäl t-tökkäm, amənsi hawăn-dd-issəskăr-dăḡ, äksät dăḡ-s, wăr t-kărrähnet ul-hawăn-năwăn

28 măšan, afäl kăwăn-ixtäl äwadəm, inn'-awăn: «Hewät, isan-di, i n-teḡse ikat äwadəm i-ăşşănäm, wăr tăn-təksəm dăḡ-təssəba n-äwadəm wa hawăn-illäḡen i-ad-wăr täḡsedäm iman-net.»

29 Wăr hawăn-əney a-wen dăḡ-təssəba n-aḡăşad n-iman wi-năwăn, änn-ak, əney-awănt dăḡ-təssəba n-ad-wăr täḡsedäm iman n-äwadəm wa kăwăn-ikkăsän dăḡ-taḡdärt d-ad-wăr təşşekäm iman-năwăn đarät a-wa.

İssanăḡ a-s ad-hi-ənnən iyyäd dăḡ-wăn: «Ajăn năkk, mafäl təyyăḡ äwadəm ikmam-ahi dăḡ-tărha n-iman-in, dăḡ-təssəba n-a-s ikrah a-wa tajjăḡ?

30 Năkk a-wa dăḡ-ämmoyăḡ i-Măssinăḡ älwăqq wa d-tattăḡ, əndek a-wa ijrăwăn i-äwadəm ad-ijjəş ti-nin fäll-amənsi s-işwăr ämmoyăḡ i-Măssinăḡ dăḡ-təssəba-net?»

31 Ämăra, əney-awăn: jer-tattäm wăla sassăm, a tăjjăm-dăḡ, äjät-t dăḡ-derhan n-ad-səmyăräm Emăli.

32 Wăr tumasät i-äwadəm wăl' iyyăn əssəbab n-tanməşrayt jer-ämoos ägg-Älyăhud wăla ägg-Älyunan† wăla amumən.

33 Tălălät-ahi, wăr təjjăḡ făw a dăḡ-hi-əşşakăn äddinät, wădden tənfa n-iman-in ḡas a đarät oşalăḡ, änn-ak, dăḡ-a-wa tăjjăḡ iket-net,

† 10:32 10:32 Gərik (Grec) dăḡ-Təfrănsit.

äzizäräx tənfa n-äddinät wi iyyäḍnen ta-nin i-ad-tän-iḡləs Mässinäx.

11

A-wa ätwännän i-tiḍeden däy-isälan n-aswär

¹ Tälälät-ahi s-əmmək wa s-ättiläläx Älmasex.

² Ayətma, ämmoyäx-awän əmmək wa s-hi-kittəwäm hak ašäl, hannäyäx daḡ a-s a-wa käwän-əssäḡrəx d-a-wa dār-käwän-äsmätäräx, tamašäläm-t iket-net.

³ Amära, ärheḡ ad-käwän-in-səjrähäx härät iyyän: Ḣisa a ixkamän däḡ-hak ähaləs, ähaləs a ixkamän däḡ hänne-s, Ḣisa daḡ Mässinäx a däḡ-s ixkamän.

⁴ A-wen-däḡ a fäl e-d itəddal ähaləs Mässinäx, meḡ ijraw ḡur-Mässinäx mäjräd s-ila s-ad-t-äffässär i-äddinät, wär-itäjjet a-wen injaḍ ed asəmmädri a itajj Ḣisa-i n-ämänokal-net.

⁵ Tamädət daḡ, e-d təddal Mässinäx, meḡ e-d təjräw ḡur-Mässinäx mäjräd s-la s-ad-t-täffässär i-äddinät, wär la s-ad-täj a-wen wär täswär ed tamädət wärät täswär, asəmmädri a tajj ähaləs-net ed wär təzley d-ere äsitäbälbälän; asəttəbəlbel ya, äsikärakäd fäll-tamädət.

⁶ A-wen-däḡ a fäl tamädət ta wärät tärha aswär, adiš šəjwəšet daḡ, mäšan, kunta ija ḡur-wän a-s äsikärakäd ad-šəjwəš tamädət meḡ tästäbälbäl, adiš, uf'-as ad-səwär.

⁷ Ähaləs ənta, wär-ämyatär s-ad-injaḍ e-d itəddal Mässinäx ed Mässinäx, ixläk-anäx däḡ-milhaw wa-net i-ad-t-nəsəmyär, a-s ija a-wen, semḡar wa ila ähaləs, hänne-s a dd-ifal,

8 ed ašäl wa dd-ixlāk Mässināḡ äddunya, wädden ähaləs, a dd-iknän dāḡ-tamäđt, änn-ak tamäđt a dd-təknät dāḡ-ähaləs.

9 Wädden ähaləs a dd-iknän dāḡ-təssəba n-tamäđt, änn-ak, tamäđt a dd-təknät dāḡ-təssəba n-ähaləs.

10 Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ d-dāḡ-təssəba n-änjälosän wi äsijädnen hak ässaḡät, a fäl iwar tamäđt ad-täsiwār eḡäf-net i-ad-tässikna s-a-wen-dāḡ a-s täqbal a-s ill'-e jənnəj-s ähaləs-net.

11 Mäšan, hakt a-wen-dāḡ dāḡ, näkkäneđ-i s-ašäl-i-dāḡ, nosāḡ d-Emäli s-immun wa sār-s nəja, ähaləs, wār t-illa ar s-tamäđt, tamäđt daḡ, wār t-təlla ar s-ähaləs

12 fäl-a-s, ašäl wa dd-ixlāk Mässināḡ äddunya, ähaləs a dāḡ-dd-ikkäs tamäđt mäšan, ašäl-i-dāḡ, wār t-illa ähaləs s-wädden tamäđt a t-toräwät. A-wen iket-net, Mässināḡ ad-dd-ifal.

13 Ejrähät-in ḡas käwäneđ iman-nāwän: ak, ähuuskät ad-dd-təjjəš tamäđt wärät täswär älžamayät n-imumənän təddalnen Mässināḡ, ad-t-təddal ənta-dāḡ?

14 Ajän wädden, a-wa hanāḡ-iḡläyän iket-net, isakn'-anāḡ a-s wār dd-osenät tišəkkađ fäll-ähaləs? İläš fälla-s a-wen

15 mäšan, tamäđt ənta, a-wa hanāḡ-iḡläyän iket-net, ässiikn'-anāḡ a-s tišəkkađ, tamäđt a fäll-ähusknät ed Mässināḡ a has-tänät-ikfän i-ad-tudabät ad-təštär iman-net.

16 Äywa, kunta han-käwän äddinät ha tamädašt dāḡ-isälan-wi-dāḡ, əlmədnet a-s wār t-illa agna nəzzay säl wa-dāḡ, wār t-illa daḡ agna əzzaynät älkänisäten n-Mässināḡ ti iyyädnen

säl wa-däx.

Isälan n-amənsi wa šaddijän

17 Ämära, ässiilmädäx-käwän a-s wär xur-i lem tisenen ed, əsleḡ a-s käwäned, e-d tažəmmaxäm, wär tinḡəymim i-ad-təhələm s-data, änn-ak, a-wa käwän-isahalän s-ider ḡas a fäl tažəmmaxäm.

18 S-tizarät, əsleḡ a-s e-d tažəmmaxäm i-älḡibadät, tizunawen a tadjäm, əflasäḡ a-s a-wen, ija dāx-s härät,

19 ed bādḡo-bādḡo, ähhuuššäl ḡas i-ad-itwənhəy wi s-itbät a-s tidət a-s əlkamän.

20 Əsleḡ a-s tažəmmaxäm mäšan, ažəmmäḡ-näwän i-ad-tahərəm amənsi wa n-tasäktot šaddijän n-Emäli, wär-itəjj s-älmäḡna

21 fäl-a-s, e-d iwwäd älwäqq wa n-tetäte n-amənsi-en, hak iyyän dāx-wän, ad-idəw dāx-a-wa dd-iwwäy ad-t-itatt, umas a-s aḡil-näwän iyyän, älluz, a-s ija a-wen, aḡil wa iyyädän, äyyiwän har dāx-s ikkäs fäw asməd ənniyät.

22 Ma jän ihānan-näwän təkšəm-dd, təswəmd-dd dāx-sän təzzar təkəkəm-dd älkānisät n-Mässinäḡ? Meḡ käwäned, wär təssəmyäräm älkānisät ta n-Mässinäḡ? Meḡ a tärham ad-səmmädreḡyäm äddinät wi käwän-hänen wären la härät? Ak əndek ḡas a-wa s-tärhäm ad-hawän-tän-ännäḡ dāx-a-wen? Ak a tärham ad-hawän-äqqəsäḡ? Xäram-awän!

Tasäktot ta šaddijät

(Mätti 26:26-29; Marḡəs 14:22-25; Luḡa 22:14-20)

²³ Ämära, a-wa hi-issäḡra Emäli a-s ärheḡ ad-hawän-t-in-səssiwəḡäḡ: Ehäḡ wa däḡ-ila Emäli ḡisa s-ad-ättärmäs, idkäl tajəlla,

²⁴ ämmoy i-Mässinäḡ təzzar, äzun-tät jer-inəṡṡulab-net, inn'-asän: tajəlla-ta-däḡ a-s taḡəssa-nin ta mad-äkfäḡ däḡ-idäggan-näwän. ḡäymät tazämmaḡäm, tuzanäm-tät jer-iman-näwän i-ad-hi-dd-kittəwäm.

²⁵ Əssəmdän tetäte ḡas, ijä a ənnin-däḡ daḡ i-kara wa n-tesäse, idkäl-t, innä: «A-wa ihän kara-wa-däḡ a-s tasäktot n-ärkäwäl n-tassayt wa äynayän madän-iməl jer-i dār-wän afäl inḡäl ašni-nin däḡ-təssəba-näwän. E-d t-təswäm-däḡ, ḡaymät hi-dd-kittəwäm,

²⁶ e-d təžəmmäḡäm-däḡ har tohäräm tajəlla d-kara-wa-däḡ, isälan n-tamättant n-Emäli a tajjäm har ašäl wa dd-mad-iqqəl.»

A-wa wärän il' əmmək

²⁷ A-wen-däḡ a fäl ere ikšän tajəlla-ta-däḡ dd-siktəwät taḡəssa n-Emäli, meḡ ere iswän kara-wa-däḡ dd-isiktəwän ašni-net, däḡ-a-s, wär-ikfa a-wen semḡar, asəffäṡṡi ḡas a itajj däḡ-taḡəssa d-ašni n-Emäli-i ikfa i-əḡəllas n-dägg-adəm.

²⁸ A-wen-däḡ a fäl hak äwadəm-däḡ, izəjjəzzet iman-net, ikkəset abäkkəḡ däḡ-tämudre-net təzzar, ijrəw s-ad-äkš tajəlla n-Emäli, isəw daḡ kara-net

²⁹ fäl-a-s, ere ikšän tajəlla n-Emäli meḡ iswä kara-net däḡ-a-s wär-omen a-s a-wa taḡəssa n-Emäli d-ašni-net, äwadəm-en, ilmədet a-s əḡmanän däḡ-s iman-net.

³⁰ Däx-təssəba n-a-wen-däx fəw a fäl kəwān-han äddinät ässilmädnät turhənnawen d-inəbdan, iyyäd fəw, ämmun.

³¹ Afäl nədox i-iman-nənəx, wär hanəx mad-iwār uđlem dat-Mässinəx.

³² Məšan, kud hanəx-iwār uđlem dəx-äššərexa n-Eməli-dəx, ija a-wen dəx-ittus n-ad-naxəd, dihen, wär mad-nahər d-äddunya uješ n-temse.

³³ Ayətma, e-d təžžəmməxām i-ad-təksəm tajəlla ta dd-siktut taxəssa n-Eməli, zəzzidärät, nəməqqəlät jer-iman-nəwän,

³⁴ kunta ih'-iwän ere əlluzän, äkšet-dd xur-ehän-net təzzar, i-ad-wär-itumas əžəmməx-nəwän a fälla-wän dd-isiđəwän äššərexa n-Mässinəx.

Harätän wi iyyədnen hin-oyyex wär tän-ənnex, ad-hawän fälla-sän ədwənnex afäl kəwän-in-osex.

12

Isuf wi itəjj Unfas Šəddijän i-dəgg-adəm

¹ Ayətma, əməra, dəx-isəlan n-isuf wi itəjj Mässinəx s-tärna n-Unfas Šəddijän i-äddinät wi omənnen s-Əlmasex, wär-ərhex ad-dəx-sän təžhaləm.

² Təssanəm a-s ibda a-s təniməšrəyäm i-Mässinəx, əššanəmən xas a darät tošaləm siha d-siha, a-s ija a-wen, wär t-təlla təfert təddobet ad-dd-təzjər imawän-nəsän.

³ A-wen-dəx a fäl ärhex, ad-hawän-əlləxex a-s, wär t-illa ere s-ihə Unfas Šəddijän ulh-net dd-e-iggədän, ad-ijanna: «Ilxän Mässinəx Yisa»,

wär t-illa daɣ ägg-adəm äddooben tənna n-a-s: «Xisa a-s Emäli» ar s-ad-t-dd-intaj Unfas Šaddijän s-tənna n-a-wen.

⁴ Isuf n-Mässinäɣ wi itäjj i-dägg-adəm s-tärna n-Unfas Šaddijän, əjjətän ännuxän-näsän mäšan, Unfas ənta iyyän ɣas;

⁵ imašalän wi issäɣläf Mässinäɣ i-dägg-adəm s-tärna n-Unfas-net, əjjətän, əzlayän mäšan, a-wen, wär hin-ikkes a-s Emäli iyyän a ihakkän a-wen;

⁶ tädabit daɣ ta ihäkk Mässinäɣ i-asəssiwəð n-imašalän-win-däɣ, təbða s-äwadəm-äwadəm mäšan, Mässinäɣ iyyän a isarɣasän a-wen-däɣ iket-net i-äddinät iket-näsän.

⁷ Hak amumən-däɣ, ijraw ɣur-Unfas Šaddijän tädabit tiyyät s-ixdäm a infan imumənän wi iyyäðnen.

⁸ Äwadəm iyyän, ijraw ɣur-Unfas Šaddijän tädabit n-tənna n-mäjräd ilan ujreh, iyyän ijraw ɣur-Unfas Šaddijän təlɣuləma, a-wen iket-net, Unfas-en-däɣ n-iiyyän a t-ihakkän.

⁹ Äwadəm iyyän, ihakk'-e Unfas immun, äkf iyyän tädabit n-ad-izizuy imarhinän,

¹⁰ äkf iyyäð tädabit n-tijawt n-tikunen, äkf iyyäð tädabit n-asəssiwəð i-äddinät isälan fällas dd-äzizäbbät Mässinäɣ, äkf iyyän musnät jer-äddinät, iyyäð tädabit n-asiwəl n-awalän wären ätwässan, äkf daɣ iyyäð tädabit n-ättäfässir n-awalän-en-däɣ.

¹¹ Unfas Šaddijän-en-däɣ a itajjän härätän-win-däɣ iket-däɣ-näsän. Hak äwadəm-däɣ d-tädabit ta s-irha ad-has-tät-äkf, hak äwadəm-

däḡ, wär-ässaläh a-wa t-ikfä d-a-wa ikfä amidi-net.

Imumənan əjjətän məšan, əmoosän tiyyät taḡəssa

¹² Äyyät-ahi ad-käwän-äkfäḡ älmital s-käwän-əssəfhəmäḡ edägg wa-däḡ: wädden taḡəssa n-äwadəm-i-däḡ, tiyyät ḡas məšan, tämmuzjal, tartit n-izəmmuzjal-en-däḡ iket-näsän a-s taḡəssa. Ənta-den-däḡ daḡ a-wa nəja däḡ-tassaḡt-nänäḡ d-Älmaseḡ,

¹³ iket-nänäḡ, iyyän n-Unfas a däḡ-nätwäsälmäḡ i-ad-nasäḡ, numas tiyyät taḡəssa. A-wen, wär sār-s əzleyän käl-Älyähud wäla käl-Älyunan† wäla eklan wäla ilällan ed iket-däḡ-näsän, Unfas-wen-däḡ n-iiyän a əjräwän.

¹⁴ Taḡəssa ya, wär tämoos azämmäzjul iyyän ḡas, əjjətän izəmmuzjal-net.

¹⁵ Afäl dd-iggäd aḡär, inna: «Näkk, wär hi-təla taḡəssa ed wär-əmoosäḡ äfuss», ajän ikkäs-t a-wen däḡ-tumast n-azämmazjul n-taḡəssa?

¹⁶ Kud dd-təggäd daḡ taməzzujt, tənnä: «Näkk, wär hi-la taḡəssa ed, wär-əmoosäḡ tiṭṭ», ajän a-wen ikkas-tät däḡ-tumast n-härät däḡ-taḡəssa?

¹⁷ Ənnär tämoos täḡəssa iket-net tiṭṭ, ma s-mad-isəl ägg-adəm härät? Ənnär tämoos taḡəssa iket-net taməzzujt, ma s-mad-isunsəj äwadəm härät?

† **12:13 12:13** Itawann'-asän: Gəriktän. (Les Grecs däḡ-Təfränsit). Əzzaḡän Erobbä däḡ-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däḡ-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

18 Wädden əmmək-wen-däx day a-s dd-ixläk Mässinäx taḡəssa, änn-ak a-s tät-dd-ixläk, hak azämmazjul n-taḡəssa-däx d-edägg wa s-has-irha däx-taḡəssa.

19 Ənnär azämmazjul iyyän ḡas a t-illan, iket-di, wär t-təmmil taḡəssa.

20 Däx-təssəba n-a-wen-däx a fäl, taḡəssa, əjjətän izəmmuzjal-net məšan, taḡəssa ənta, tiyyät ḡas.

21 A-wen-däx a fäl wär täddobät, ad-dd-təggəd tiṭṭ, tänn i-äfuss: «Näkk, wär däx-k leḡ əššäḡəl», wär-äddobät day eḡäf, ad-dd-iggəd, änn i-ıdarän: «Wär sär-wän ämḡatäräḡ.»

Hak azämmazjul n-taḡəssa-däx, iṭṭaf amidi-net

22 Wädden, hannäyäm a-s izəmmuzjal n-taḡəssa-nänäḡ wi wär nəkna asəfrar, əntäneḑ-en-däx a hanäḡ-ənfanen s-härät,

23 ija ḡur-näḡ a-s izəmmuzjal n-taḡəssa-nänäḡ wi nəkna məlkähaw, əntäneḑ, a nəkna asəbbələl, wi s-hanäḡ-äsikarakäḑ wəla ad-näḡär ismawän-näsän, əntäneḑ-en-däx a nəkkan aṣätar.

24 Wi iwär sərho, wär nəmḡatär s-aṣatar-näsän fäl-a-s Mässinäx iman-net-i dd-iknän taḡəssa, ij'-asän äddäbara fäl iwär sərho iṣrutän wi ifäl.

25 A-wen ij'-e Mässinäx i-ad-wär kənnəs taḡəssa d-iman-net, dihen, hak azämmazjul-däx, äkkuul däx-amidi-net.

26 A-wen-däx a fäl e-d äsnin edägg iyyän däx-taḡəssa, taḡəssa iket-net day a təsniinät, e-d

irxām daḡ edägg iyyän dāḡ-taḡəssa, taḡəssa iket-net a madāt-tisraw.

²⁷ Kāwāneḍ, a-s taḡəssa n-Ālmasex, hak iyyän dāḡ-wän-dāḡ, āmoos azāmmazjul-net iyyän.

²⁸ A-wen-dāḡ a fäl dd-āšmašāl Mässināḡ inəmmušal s-tizarāt dāḡ-ālxidmāt-net wa n-ālkānisāt, issəlkām-asān-dd ānnābitān, əlkāmān-asān ālḡulam, əlkāmān-asān āddināt wi lānen tādabit n-iji n-tikunen, əlkāmān-asān wi lānen tādabit n-azuzi n-imarhinān, əlkāmān-asān wi ha tārha n-ad-ədhəlān imidiwān-nāsān d-wi lānen tādabit n-asəssiḡəd-nāsān d-wi lānen tādabit n-mājrād n-awalān wāren ātwāssan.

²⁹ Ğnhəywāt, wādden āddināt iket-dāḡ-nāsān a-s inəmmušal, wādden iket-dāḡ-nāsān a-s ānnābitān, wār āmoosān iket-nāsān ālḡulam, wādden iket-nāsān a əjrawnen tādabit n-tijawt n-tikunen

³⁰ wāla azuzi n-imarhinān wāla mājrād n-awalān wāren ātwāssan wāla tādabit n-āttāfāssir-nāsān.

³¹ Šamad isālan-den-dāḡ, adiš, ārheḡ dāḡ-wän ad-səddārhenām isuf n-Unfas Šaddijān wi ufānen, win-dāḡ a-s lam s-ad-tədgəzām dāḡ-umāḡ-hasān. Āyyāt-ahi ad-kāwān-səlmədāḡ a-wa ufān dāḡ-a-wen-dāḡ iket-net.

13

Tārha ta n-tidət

¹ Kud-irha siwəläḡ awalān wi n-dägg-adəm hək-dāḡ wi n-ānjālosān, kunta āmmuukkān a-wen, afāl wār-āsdāwāḡ a-wen d-tārha n-ulh

təmdat, wär izley məjräd-in d-eməsli n-təzoli tāssewälät bannän meḡ tefelt n-daroḡ təzyakät.

² Kud-irha fäw umas a-s wär t-illa məjräd n-Mässinäḡ s-wädden äzizäbbät-t-dd fäll-i i-ad-t-in-səssiwəḡäḡ äddinät, kud-irha fäw, wär t-illa əddäraḡ s-wädden əssanäḡ-t, kud-irha äzizäbbəḡ musnät, kud-irha leḡ immun wa isahanen iḡaḡän, afäl wär-äsdäwäḡ a-wen d-tärha n-ulh təmdat, wär-ämoosäḡ wäla a əndärrän.

³ Kud-irha, ärməsäḡ ehäre-nin iket-net, äjəḡ-t takute i-tiläqqiwen, kud-irha fäw äjəḡ i-Emäli alkum-wa-däḡ s-wär-äkkuläḡ a-s ärḡeḡ dəḡ-efew dəḡ-təssəba-net, afäl wär-äsdäwäḡ a-wen d-tärha n-ulh təmdat, wädden wäla a əndärrän.

⁴ Äwadəm wa s-ha tärha təmdat ulh-net, he tazidert, oolaḡ, wär-itisəm fäl a ikfa Mässinäḡ wär t-ikfa, wär-itəbəriḡ, wär-ässakäḡ,

⁵ wär itəḡḡ a iläšan, wär-igla fäl derhan n-iman-net, išmār, ilammäḡ-in a äjjeen,

⁶ wär-itäqqəḡ i-a wärän oḡed, tidət a t-isadäwen,

⁷ inašš, iflas, ijar äṡṡäma, işbār.

⁸ Tärha, wär-ilkem ad-tät-äba, təlluləya dəḡ-isälan n-Mässinäḡ, ad-təmdəw; awalän wi wären ätwässan, ad-tän-iba, musnät ad-imdəw

⁹ ed musnät, hakd-däḡ təlluləya dəḡ-isälan n-Mässinäḡ, hak iyyän dəḡ-näḡ ila dəḡ-s härät

¹⁰ məšan, afäl dd-osa a-wa imdän, ad-imdəw a-wa dərrusän, ijješ a-wa imdän edäḡḡ-net.

¹¹ A-s nämoos aratan, məjräd n-aratan a nətajj, inəzjam n-aratan a nəṡṡaf, tayətte n-ara a-s nərjaš məšan, nämoos meddən ḡas, noyy'-in fälla-näḡ a-wa län aratan.

12 Tidət-däx a-s ämära-däx, wär nännufläy däx-ahänay n-härätän wi n-Mässinäx ed ahänay-nänäx, oläh d-ahänay wa itäj j äwadəm i-iman-net däx-tiset wässhärät, wär-äddobät s-iiyät ad-däx-s inhöy iman-net iket-net mäšan, ašäl wa n-tebädde, ad-nönhöy Mässinäx s-tittawen-nänäx, nəzzöy-t s-əmmək wa s-hanäx-izzäy ašäl-i-däx.

13 Iket-di d-itäj j a-wen, əllan-t kärađ härätän äylalnen: immun, ättäma d-tärha mäšan, toojärtän tärha iket-däx-näsän.

14

Isuf wi itäj j Unfas i-äddinät

1 Ayətma! Təjjəšet tärha təmdat ulhawän-näwän, ärhät isuf wi itäj j Unfas Šäddijän i-dägg-adəm hullan wi n-asəssiwəđ n-mäjräd dd-äzizäbbät Mässinäx fälla-wän i-äddinät.

2 Äwadəm wa äddooben ad-isiwəl awalän wären ätwässan, Mässinäx a-s itamäjräd wädden dägg-adəm, wär t-illa ere t-ifhamän ed, Unfas a t-dd-intäjän i-ad-isiwəl əddärajän-wi däx-ässewäl.

3 Äwadəm wa fäll-dd-äzzäbbät Mässinäx mäjräd hin-ässawäđ dägg-adəm, dägg-adəm a-s itamäjräd i-ad-tän-isəşsuhət däx-immun, isəmmətär-tän, isəsmäđ ulhawän-näsän.

4 Wa isawalän awalän wären ätwässan, iman-net xas a iniffəw, isişuhut-tän s-a-wa ijänna mäšan, wa fäll-dd-äzzäbbät Mässinäx mäjräd hin-ässawäđ dägg-adəm, älkänisät iket-net a iniffəw, isişuhut-tät.

5 Ayətma, derhan-in a-s ad-siwəlām iket-nāwān awalān wāren ātwāssan māšan, āssofāḡ ad-təjrəwām tādabit n-ad-hin-sasawādām äddināt mājrad fälla-wān dd-āzizābbāt Mässināḡ ed wa ijrāwān turhajāt-ten-dāḡ, ojar wa isawalān awalān wāren atwāssan hullan afāl wār-āddobāt wa isawalān awalānen, ad-āffāssār a-wa ijānna i-ad-isəşşuhət sār-s älkānisāt.

6 Ayətma, kud kāwān-in-əkkey āmāra, ad-hawān-sawalāḡ awalān wāren ātwāssan, ma s-mad-infəw a-wen? Wādden ufa ad-kāwānsəfhəmāḡ a hi-dd-āsināfalāl Mässināḡ meḡ ad-hawān-siwəḡ meḡ ad-kāwān-in-səssiwəḡ mājrad fäll-i dd-āzizābbāt Mässināḡ meḡ ad-hawān-t-sāyrāḡ?

7 İdkələyet-dd ḡas älmital fäl härät wār iha unfas şund taḡānibt meḡ tehārdānt, afāl emāslı wa takkāsan, wār ija ewet olayān, əndek a-wa he-āj āwadəm ibḡew emāslı wa n-taḡānibt d-wa n-tehārdānt?

8 Tāsinsāḡt daḡ ta dd-ḡarrāt əlḡeskār s-tebādde, afāl wār tāt-āshāḡ āwadəm s-əmməknet, ma āmoos əssārdasi wa dd-e-ibdədān i-amjār?

9 Emmək-wen-dāḡ daḡ a-s, mājrad wa täjjām, afāl wār-issəfhām, mi madān-ijrah a-wa jānnem? Ad-talāhām ḡas d-ere əssewālān dāḡ-aḡu.

10 Awalān, əjjətān dāḡ-āddunya māšan wār t-illa-i s-wādden il' älmāḡna,

11 afāl wār-əssenāḡ älmāḡna n-iyyān dāḡ-sān, ad-umasāḡ älzahil i-wa t-ämmijradān, umas-ahı nākk-dāḡ wa t-ämmijradān, älzahil.

12 Үас, šamad kăwăneḍ təknam tărha n-ajăraw n-isuf wi ihakk Măssinăx i-dăgg-adəm s-tărna n-Unfas Šăddijăn, adiš, əmmăxăt dăx-săn i-wi ufănen sişuhutnen âlkănisăten.

13 A-wen-dăx a făl, äwadəm wa ijrăwăn dăx-Măssinăx turhajăt n-ad-ămmăjrăd awalăn wăren ätwăssan, ittăret daḡ dăx-Măssinăx ad-tăkf turhajăt n-ättăfăssir-năsăn

14 făl-a-s, e-d təddalăx Măssinăx dăx-awal wăr-əssenăx, Măssinăx a xabbădăx s-ənniyăt-in măšan a-wa jănney, năkk iman-in, wăr săr-i ila ujh.

15 Adiš, ma ânihăjjăn? Äddoobey ad-ədəlăx Măssinăx dăx-măjrăd wărăn ätwăssan s-tărna n-Unfas Šăddijăn măšan, a-wen, wăr hin-ikkes a-s äddoobey ad-t-ädəlăx s-tayəttenin dăx-măjrăd əfhamăn äddinăt, äddoobey ad-aməlăx Măssinăx dăx-awal wărăn ätwăssan măšan a-wen wăr hin-ikkes a-s äddoobey ad-t-aməlăx s-tayəttenin s-ălmăxna əjrahăn äddinăt.

16 Afăl wăr jey a-wen har xabbădăx Măssinăx dăx-măjrăd wărăn ätwăssan, əndek əmmək wa s-mad-ăkawənăn äddinăt wi hănen âlzămăxăt n-imumənăn hi-ăsijădnen, ənnən-ak: «Amin!» a-s wăr t-illa a əfhamăn dăx a-wa ənney?

17 Kud-dăx tittar n-tămayit i-Măssinăx a tăjjăx s-a-wen, wăr-idhel a-wen amumən wa hi-ăsijădăn i-ad-işşuhət dăx-immun-net ed wăr-issen a jănney.

18 Năkk, ämmoyăx i-Măssinăx, ojărăx-kăwăn iket-năwăn măjrăd dăx-awalăn wăren ätwăssan

19 măšan, e-d hey âlkănisăt, ässofăx ad-ännăx

səmmosät tifer sayranen härät dəḡ-erhet n-Mässināḡ uhən ad-ännāḡ mārāw afdān n-tifer dəḡ-iməjridān wāren ätwässan s-wār t-illa ere tən-ifhamān.

²⁰ Ayətma-ḡ, iwšarät, təyyəm tumast n-aratān; tidət, dəḡ-isālan wi hālnen ebre n-tällābäst, umasät šund aratān māšan, dəḡ-isālan n-a-wa ihālān ebre n-tayətə ta n-almud n-erhet n-Mässināḡ, umašät meddēn əmdanen.

²¹ Iktab dəḡ-alāmār n-Mässināḡ a-s, innā Mässināḡ:

«Tamətə-ta-dəḡ,
ad-sār-s dd-šəmmişəlāḡ äddinät ämmijrädnen
awal sāl wa taməjrad,
ad-has-ämməjradəḡ s-idlay n-iməjarān
māšan hakd a-wen-dəḡ iket-net, wār hi-mad-
səjəd.»

²² A-wen, ässiilmäd-anāḡ a-s awalān wi wāren ätwässan, iji n-Mässināḡ dd-äsisawāy i-ad-umas ašāmol wādden i-imumənān, änn-ak i-wi wāren omen, a-s ija a-wen, asiwəl dəḡ-məjrad dd-äzizäbbät Mässināḡ fäll-äwadəm, imumənān a-s ämoos ašāmol wādden äddinät wi wāren omen.

²³ Əssənät ḡas afäl täžžimmāḡ älkānisät iket-net, ad-taməjradān äddinät wi tät-hānen iket-nāsān s-awalān wāren ätwässan, äddinät wi s-a äynayān d-omānān, ma he-ənnən dəḡ-a-wen? Meḡ daḡ ma dəḡ-wān-e-ənnən wi wāren omen? Wādden ad-hasān-talāhām ḡas d-inəbbuddal iket-dəḡ-nāwān?

²⁴ Māšan, afäl məjrad fälla-wān dd-äzizäbbät Mässināḡ a hin-sasawaḡäm äddinät, kud fälla-wān dd-ijjāš äwadəm wārān omen wāla-i s-a äynayān d-omān, ämzäyyen-dd d-məjrad n-

Mässinəx wa siɣuläm, ad-əlmədän a-s tidət a dāx-tässewäläm, əşşəkän iman-näsän, əlmədän daɣ s-ibäkkadän-näsän

²⁵ ed, ad-dd-isəffukkär məjrad wa jām a-wa iffärän dāx-ulhawän-näsän. Dihen, əwadəm-en, ad-irkəx dat-Mässinəx, iɣbəd-t, əjjayh daɣ a-s tidət-dāx a-s ill'-e Mässinəx jere-wän.

Hak härät-dāx, əjet s-älxal

²⁶ Ayətma-x, əndek äddäbara? Ärheɣ dāx-wän a-s e-d təžəmməxäm, kunta, ih'-iwän ere irhan iji n-təmmal i-Mässinəx dd-təjmaɗät a-wa iɣra dāx-Əzzäbur, meɣ ere irhan ad-isəxär äddinät, meɣ-i s-dd-äsinafaläl Mässinəx härät, meɣ-i ijrawän ɣur-Mässinəx turhajät n-ad-ämməjrad awal wärän ätwässan, meɣ-i ɣur-s ijrawän turhajät n-ad-älläxät älməxna n-məjrad wärän ätwässan, əjät härätän-win-dāx iket-näsän dāx-ənniyät n-ad-səşşuhum älkänisät.

²⁷ Wi taməjradnen awalän wären ätwässan, əgdähän əssin meɣ kərəɗ, əmzizärnet s-məjrad, ämlet-t ere itafässarän a-wa jännen,

²⁸ afäl wär t-illa ere iffəssärän a-wa jännen, adiş susəmet dāx-älkänisät, ämməjradet hak iyyän dāx-sän i-Mässinəx dāx-iman-net.

²⁹ Äddinät wi fäll-dd-əzzäbbät Mässinəx məjrad hin-ässawəɗän äddinät, məjradnet dāx-sän əssin meɣ kərəɗ s-eməzezar, səjədnet-asän äddinät wi iyyəɗnen, zəjjəznet-tän hullan i-ad-əbdəwän a-wa oləxän dd-ifälän Mässinəx d-a-wa dd-əkkäsän äddinät-en dāx-iɣəfawän-näsän.

³⁰ Afäl dāḡ-wān-in-isasawaḍ iyyān i-tamətte mājṛād fälla-s dd-āzizābbāt Māssināḡ har dd-inkār iyyān s-dd-āsināfalāl Māssināḡ hārāt s-irha tənna-net, isusəmet wa āzzarān i-ad-āmmājṛād wa dd-išrāyān.

³¹ Tāddobem s-emāzezar, ad-hin-səssiwəḍām tamətte mājṛād fälla-wān dd-āzizābbāt Māssināḡ i-ad-sāḡrəm imumənān iket-nāsān, səmmətārām-tān

³² fāl-a-s ānnābitān, ānihājja ad-t-illa ənniyāt-nāsān daw-wa n-ānnābitān wi iyyāḍnen.

³³ Hak hārāt-dāḡ, ājet s-ālxal ed Māssināḡ, ālxeṛ wādden tāmsāršār.

Dāḡ-isālan n-tiḍeḍen āmāra, ārheḡ dāḡ-wān, ad-təjəm a-wa jānāt ālkānisāten n-iməššeddəjān,

³⁴ susəmet dāḡ-ālkānisāt, ed wār hasnāt t-illa mājṛād dāḡ-s, ānn-ak sərəsnet iman-nāsnāt, səjədnāt ed a-wen-dāḡ a innā alāmār n-Māssināḡ.

³⁵ Ti dāḡ-snāt lāt asəstan, tāqqəlet ehān-net təzzar sətənet āhaləs-net fāl-a-s ilāš fäll-tamāḍt, ad-tāmmājṛād dāḡ-ālkānisāt.

³⁶ Ajān kāwāneḍ, ija ḡur-wān a-s mājṛād n-Māssināḡ, kāwāneḍ ad-dd-ifāl? Meḡ ija ḡur-wān a-s kāwāneḍ ḡas a fäll-t-dd-āzzābbāt?

³⁷ Kunta ih'-iwān ere ordan a-s əntā ānnābi a āmoos, meḡ orda s-ijraw ḡur-Unfas Šāddijān, a wār-əjrewān āddināt wi iyyāḍnen, adiš, ilmədet daḡ a-s a-wa-dāḡ hawān-in-əktābāḡ, alāmār dd-ifalān Emāli a āmoos.

³⁸ Ere dd-iggādān innā a-wen bahu, wār t-in-təjrehām, Māssināḡ a fāl wār-issen.

³⁹ Ayətma-χ, ədgəzät dəχ-asəssiwəð n-əddinät i-mäjräd fälla-wän dd-əzizəbbät Mässinäχ, wär təgdələm i-əddinät wi iyyəðnen mäjräd dəχ-awalän wären ätwässan

⁴⁰ məšan, əjät a-wen iket-net s-əneðam d-älxal.

15

Isälan n-tanäkra n-γisa Älmaseχ jer-inəmmuttan

¹ Ayətma-χ, ärheex əməra ad-kəwän-dd-səktoχ a-s Älənzil wa s-hawän-jex isälan-net, tomänäm sär-s, tətəfäm-t, iṭtaf dəχ təmudrenəwän hak ašäl,

² Älənzil-en, ənta a-s əssəbab n-əlxəllasnəwän afäl has-jäm uðəf s-əmmək-wa-dəχ s-hawän-t-in-əssawəðəχ, afäl wär has-jem a-wen, ad-umas immun-nəwän, i n-bännan.

³ Ayətma-χ, a-wa əχreχ a kəwän-əssəχrəχ nəkk-dəχ. A-wa kəwän-əssəχrəχ dəχ, exäf-net da:

Inn'-anəχ əlkəttab n-Mässinäχ a-s Älmaseχ, əmmut dəχ-təssəba n-ibəkkaðän-nənəχ;

⁴ inn'-anəχ dəχ əlkəttab n-Mässinäχ a-s ijjäš azəkka məšan, ašäl wa s-kərað dərat taməttant-net, inkär-dd jer-inəmmuttan,

⁵ issəknä iman-net i-Bətrus, dəra-s inəṭṭulab wi n-məraw d-əssin,

⁶ dəra-sän əntəneð, issəknä iman-net i-imumənän okəynen səmmosät timað n-əwadəm s-təššəm-nəsän, təddar kud-dəχ aχil-nəsän iyyän, əba-t,

⁷ ɖara-sən, issəknä iman-net i-Yaqub, təzzar ənhäyän-t daɣ inəmmušal iket-näsən.

⁸ Dära-sən iket-däɣ-näsən, ənfaläl-ahi-dd näkk-däɣ Buləs, näkk-i n-aɣri

⁹ ed, näkk a-s wa əndərrän n-ajjal däɣ-inəmmušal, wär-ənhəjjäɣ fəw d-ad-itwənn näkk ənəmmaşul fäl təmɣäre n-əlɣizabät-i-däɣ əssəknäɣ əlkənisät n-Mässinäɣ.

¹⁰ Mäšan, a-wen, wär hin-ikkes a-s, Mässinäɣ a hi-ijän däɣ-ənnuɣmət-net a-wa əmoosəɣ aşäl-i-däɣ, ənnuɣmət daɣ wa fäll-i ija, wär hin-inɣel bənnan, ed, aşäl-i-däɣ, əddoobeɣ ad-ənnäɣ a-s ojarəɣ inəmmušal iket-näsən əlxidmət məšan, əlxidmət-en, wədden näkk a t-ijän, ənnuɣmət n-Mässinäɣ-i däɣ-i ixdəmən a t-ijän.

¹¹ Jer-nək wəla inəmmušal wi iyyəɖnen, hərät iyyän a hawän-nəxtəb, ənta-den-däɣ daɣ a-wa s-tomənəm.

Isəlan n-tanəkra n-imumənän jer-inəmmuttan

¹² Kunta näkkəneɖ nənn'-awän a-s Əlmaseɣ, inkär-dd jer-inəmmuttan, adiş ma isawənnen iyyəɖ däɣ-wän a-s wär təlkem tanəkra jer-inəmmuttan?

¹³ Kunta tidət-däɣ a-s wär t-təlla tanəkra jer-inəmmuttan aşäl ilkəmən, adiş Əlmaseɣ-däɣ, wär dd-inker jere-sən.

¹⁴ Kunta daɣ Əlmaseɣ wär dd-inker jer-inəmmuttan, adiş əlxutbat-nənəɣ, taxxalen ɣas, wär t-illa a infa, adiş, immun-nəwän daɣ sār-s, wär t-illa a infa.

¹⁵ Kunta inəmmuttan wär-ilkem ad-dd-ənkarən, adiş, terk tjuhawen a nəmoos, nənnä

bahu ed nənnä issənkär-dd Mässinəx Älmasex jer-inəmmuttan, a-s ija a-wen, wär t-dd-issənkär jere-sän.

¹⁶ Afäl xas inəmmuttan, wär dd-nəkkärän dəx-taməttant, adiš, Älmasex dəx, wär dd-inker jere-sän.

¹⁷ Kunta dəx Yisa Älmasex, wär dd-inker jer-inəmmuttan, adiš immun-nəwän sār-s, wär infa härät ed tənsam härwa daw-əzuk n-ibəkkadän-nəwän.

¹⁸ Kunta dəx a-wa tordäm tidət, adiš, wi s-a-s tən-əba-dəx omanän s-Älmasex, adiš əba-tən bənnan, wär hasän t-illa ättəma wäl' iyyän.

¹⁹ Kunta dəx ättəma-nənəx wa nəjər dəx-Älmasex, imdə-dd dəx-əddunya-ta-dəx xas, adiš, iməskay nəkkəneḍ dəx-dəgg-adəm, wär t-illa ere hanəx-ojärän təla n-təhanint.

²⁰ Ayətma-x, Älmasex, tidət-dəx a-s inkär-dd jer-inəmmuttan, ənta a dd-issənkär Mässinəx s-tizarät i-ad-hanəx-isəfləs a-s inəmmuttan wi iyyəḍnen, ilkam əntəneḍ-dəx ad-dd-ənkärän.

²¹ Emmək-wa-dəx s-əhaləs iyyän ad-dd-orəwän taməttant s-dəgg-adəm iket-nəsän, əmmək-wen-dəx dəx, a-s əhaləs iyyän-dəx xas ad-dd-orəwän a-s təlkam tanəkra n-əddinät iket-nəsän jer-inəmmuttan.

²² Dəgg-adəm, təlkam dəx-sän taməttant iket-nəsän ed Adəm ad-dd-əzjarän iket-dəx-nəsän; əmmək-wen-dəx dəx a-s mad-əjrəwän əddinät iket-nəsän wi ärtəynen d-Älmasex təmudre təynayät təxlalät.

²³ Äməra, tanəkra n-inəmmuttan, ad-təj s-

emäzear: Älmasex a dd-inkärän s-tizarät jer-inəmmuttan i-ad-umas äddimmana i-äddinät wi has-əlkämnen, ɟara-s, ad-dd-ənkärän äddinät wi sār-s omänneren, win, tanäkra-näsän, ad-täj ašäl wa dd-mad-iqqəl Ƴisa.

²⁴ Ƴur-a-wen-däx, ad-mad-təmdəw äddunya. Älwäqq-wen-däx ad-mad-isuk Ƴisa Iblis äkall ənta d-a-wa ila däx-alšinän d-tärna d-ässhät, äkf dihen Təmmənəya iket-net Abba Mässinäx.

²⁵ Ƴisa, ähhuuššäl ad-iṭṭaf Təmmənəya hundäx har äj Mässinäx išənja-net daw-iðarän-net, ikrəš fälla-sän ašäl.

²⁶ Ašänjo-net wa s-mad-išrəy, tamättant

²⁷ fäl-a-s, iktab däx-əlkəttab n-Mässinäx a-s:

«Ikf'-e Mässinäx ašäl fäll-härät iket-net.»

Tidət, Mässinäx ija härät iket-net daw-iðarän n-Älmasex, məšan, kunta ija Mässinäx härät iket-net daw-iðarän n-Ƴisa, Mässinäx ənta iman-net, wär-iha härätän wi mälnen daw-iðarän n-Ƴisa.

²⁸ Afäl ija Mässinäx e d t-illäm härät daw-iðarän n-Älmasex, dihen, Ƴisa iman-net a madän-äj iman-net daw-tanhaḏt n-Mässinäx i-ad-titbat təmmənukəla n-Mässinäx fäll-e d t-illäm härät d-e d t-illäm ägg-adəm.

²⁹ Zənnəzjumətät ɣas däx-mäjräd-wa-däx: kunta wär təlkem tanäkra däx-inəmmuttan, adiš äddinät wi titwəsəlmixnen däx-təssəba n-tasäktot n-ayətma-sän wi äba, ma s-tän-išilləw a-wen a-s əssänän a-s wär təlkem tanäkra jer-inəmmuttan? Ma tordam, mafäl šalɟaşän iman-näsän?

³⁰ Uhən kunta inəmmuttan-i-däx, wär däx-sän

tölkem tanäkra, adiš, näkkäneḍ-i-däḡ, ma däḡ-nəḍgaz, nətajjaš hak ašäl miši bännan-bännan?

³¹ Hak ašäl, əkkeḡ edes i-tamättant. Ayətmaḡ, a-wa hawän-jänneḡ ija əddəttu-wa-däḡ fäl käwäneḍ a-s mad-əbbäräjäḡ dat-ḡisa Ąlmasex-i n-Emäli-nänäḡ.

³² Kunta näkk erhet n-dägg-adəm ḡas a-s əlkamäḡ, wär hi-t-illa ätṭäma n-a-s tölkam tanäkra jer-inəmmuttan, adiš ma s-hi-infa akənnas wa jeḡ d-iwäḡsan däḡ-aḡrəm wa n-Ifäsus? Šämad wär tölkem tanäkra jer-inəmmuttan, adiš, «Näkšet, nəswet ed ašəkka, wär däḡ-näḡ ilkem ar tamättant.»

³³ He käwäneḍ, wär tössəwädäm iman-näwän!

«Erk amidi jed,
ad t-tumasäd.»

³⁴ Iqqəlet-käwän-dd ənniyät, əbdəwät d-abäkkəḍ ed a-wen-däḡ a äniihäjjän fäll-əddinät äksuḍnen Mässinäḡ. Tidət-däḡ a-s han-käwän äddinät wären əzzey Mässinäḡ, a-wen janneḡ-awän-t i-ad-däḡ-wän äjäḡ tasäja.

Tayəssa ta täynayät mad-əkrəšən imumənän

³⁵ Əssanäḡ a-s mäjräd-wa-däḡ, afäl has-əslän iyyäḍ, ad hi-ənnən: «Əndek əmmək wa s-mad-dd-ənkärän inəmmuttan? Ma dār-mad-taläh tayəssa ta dar-mad-dd-ənkärän?»

³⁶ Iba n-tayətte yaden! Ajän wär tössenäd a-s afäl täddomed tablalt ämära-däḡ, wär-ilkem ad-hak-dd-tässidwäl ar s-ad-tämmät təzzar.

³⁷ A-wa mad-təddumud, wädden ənta a dd-madän-idwəl, jer-tablalt n-älkäma wäla tiyyät n-allonän wi iyyädnen, tablalt-net ças a täddomed wädden ahəşk-net iket-net a täddomed.

³⁸ Hakd a-wen-däç, tablalt-ten-däç täddomed, ad-tät-äkf Mässinäç turhajät n-ad-dd-sədwəl a-wa s-irha s-ad-t-dd-sədwəl, hak ädomm-däç, ikf'-e əzzənəf-net.

³⁹ A-wa iwärän ärori n-äkall, wär-oleh tiçəswen iket-net, taçəssa ta n-dägg-adəm, təzlay d-ta n-irəzzejän, təzlay d-ta n-igdaç, təzlay d-ta n-imänan.

⁴⁰ Emmək-wen-däç daç a-s t-əllanät tiçəswen n-härätän wi əlläyнен däç-işənnawän d-tiçəswen n-härätän wi wärnen ärori n-äkall; təssanäm a-s härätän wi əlläyнен däç-işənnawän, wär olehän d-wi rajjäşnen fäll-ärori n-äkall.

⁴¹ Asmäqqi wa n-täfukt, izlay d-təmölle n-ewär, täfukt d-ewär daç, asmäçmäç-näsän, izlay d-wa n-etran; etran iman-näsän, əllan-t iyyäd ojärnen imidiwän-näsän asmäçmäç.

⁴² A-wen-däç a där-toläh tanäkra jer-inəmmuttan. A-s tadjjäşän äddinät azəkka, olähän d-tablalt äddomät əwadəm, ad-tənbəl, tämmät təzzar. Afäl dd-täsfäqqät, tədwäl, əbas däç-s ilkam märkähaw, inəmmuttan daç a-s dd-mad-ənkärän, wär fälla-sän təla tamättant tärna.

⁴³ A-s tadjjäş tablalt ider n-äkall, wär färor, wär t-illa ere fälla-s issanän; inəmmuttan daç a-s tadjjäşän azəkka, wär t-illa əşşahät tänihan mäşan, a-s dd-mad-ənkärän, ədnayän

ässhähät šund tablalt-ten-däx s-ad-dd-tifäqqut, la mänhoy.

⁴⁴ Enəmmettən, a-s itajjāš azəkka, ämoos tafəkka wär-ihä unfas māšan, a-s dd-mad-inkär, ih'-e unfas. Emmək-wa-däx s-əllanät tiḡəswen ihä unfas wa tänät-ässodārān, əmmək-wen-däx daḡ a-s mad-əməlnät tiḡəswen ässodär Unfas Šäddijän n-Mässinäx.

⁴⁵ Däx-isälan n-a-wen-däx fäw a fäl innä əlkəttab n-Mässinäx a-s:

«Adəm a-s ähaləs wa dd-ixläk Mässinäx s-tizarät,

ixläk-t-dd ḡas,

ija däx-s Mässinäx unfas,

ämoos äwadəm han iman»

māšan, ḡisa-i n-Adəm wa dd-išräyän, Unfas Šäddijän-i ihakkän tämudre a t-ikfän tämudre.

⁴⁶ Wädden taḡəssa ta täynayät ihäkk Unfas Šäddijän a dd-täzzarät, änn-ak taḡəssa ḡas ta ikarrāš ägg-adəm a dd-täzzarät, təlkäm-as ḡarät a-wa taḡəssa ta täynayät ihäkk Unfas Šäddijän.

⁴⁷ Adəm-i dd-äzzarän fäll-ärori n-äkall, äzarəz n-äkall a däx-dd-ikna; ij'-e a-wen ere ila ärori n-äkall-i-däx māšan, ḡisa-i n-ähaləs wa iyyäḡän, išənnawän a dd-ifäl.

⁴⁸ Äddinät wi wärnen ärori n-äkall, olähän d-ere wa tän-dd-äshäyāwän dd-iknän däx-äzarəz n-äkall māšan, ähaləs wa dd-ifälän išənnawän, äddinät wi ila əkkänen älzännät, ähhuuššäl ad-där-s alähän ənta-en-däx dd-ifälän išənnawän.

⁴⁹ Emmək daḡ wa-däx a-s ämära-däx, noläh d-ere wa hanäx-äshäyāwän dd-iknän däx-äzarəz

n-äkall, əmmək-wen-däx day a-s ilkam däx-näx ad-naläh näkkäneđ d-ere wa dd-ifälän işənnawän.

⁵⁰ Ayətma, əlmədät a-wa ihälän ebre n-tayəssa d-aşni, wär-e ikus Təmmənəya n-Mässinäx ed tayəssa-ta-däx, təlcam däx-s tamättant, äywa, a däx-təlcam tamättant, wär mad-ijjəş tämudre ta täylälät dd-malät.

⁵¹ Ənta da əddäraj wa s-käwän-salmadäx: wädden iket-däx-nänäx a maden-ənhəy eđəs wa n-tamättant, änn-ak, ad-əmmuttəynät tişəswen-nänäx iket-däx-nänäx.

⁵² A-wen, ad-äj däx-tamäzäyyat n-ewet n-täsinsäyt, fäl ešäfälli n-tişt, afäl ija a-wen, ad-dd-ənkärän inəmmuttan däx-tizəska d-tişəswen äynaynen fäll-wär təla tamättant tärna. Tanäkra n-inəmmuttan-ten-däx, ad-təmzəyyət d-amutti n-tişəswen-nänäx näkkäneđ-i əddärnen i-ad-əbas fälla-snät la tamättant tärna

⁵³ fäl-a-s, əhhuşşäl a-s tayəssa-nänäx ta-däx fäll-la tamättant tärna, wär t-illa ar ad-əbas fälla-s la tamättant tärna, əhhuşşäl day a-s tayəssa-nänäx ta-däx tamättet, wär t-illa ar ad-tiynəy, tumas tayəssa s-əbas fälla-s la tamättant tärna.

⁵⁴ Afäl tämmuttäy tayəssa-nänäx ta n-ämära-däx, tämoos tayəssa täynayät, ilsa a-wa wärän irəkkäh a-wa irəkkähän, ilsa a-wa fäll-wär la tamättant tärna, dihen, ad-itbət a-wa innä əlkəttab n-Mässinäx a-s innä:

«Tamättant, tətəlmäz-in, tamättant tämmut!»

⁵⁵ Ätwännä day:

«Onin taməttant, ya taməttant, əndek tərna-nəm?

Ma ja tistant ta s-təddajəd əddinət a ija a-wa-dəx, naqqəd-tən sər-s?»

⁵⁶ Abəkkəq a ikfən taməttant tistant-ten-dəx s-hanəx-nəqq. Aləmər wa n-ənnəbi Mosa s-hanəx-indər ad-nəmaşəl a-wa innə a ikfən abəkkəq tərna ta s-hanəx-isikəw əkall.

⁵⁷ Tidət ənta-den-dəx məšan, ənhəywət, nəkfet Məssinəx-i hanəx-ikfən tərna fəll-abəkkəq səmər dəx-idəm n-Eməli-nənəx YisaƏlmasex.

⁵⁸ A-wen-dəx a fəl, ayətma-i əkney tərha, əbdədət fəll-iman-nəwən, təntəməm dəx-immun-nəwən, ədgəzət hak əşəl i-ad-ihəl əlxidmət wa həm i-Eməli s-data dəx-a-s təssanəm a-s tiluyyax-nəwən, wər-e umasnət bənnan dat-Eməli.

16

Tirjit n-käl-Kurənta i-imumənən wi əzzəxnen Yərussəlam

¹ Ayətma! Dəx-isəlan n-a-wa s-tərhəm ad-t-sədwəm i-ad-sər-s tədhələm iməşşeddəjan wi hənen Yərussəlam, əjət xas a-wa dəx-s ənnex i-əlkənisäten ti n-teje ta n-Gələsya.

² Hak əlxad-i n-aşəl əzzarən dəx-əssəbox, əjet hak əwədəm a-wa s-irha s-edes s-a-wa dər-ogdäh əjəraw-net, dihen, wər hi-mad-təqqələm har hin-asəx təzzar ad-tattərəm asdu n-hərət siha d-siha.

3 Afäl kăwăn-in-oseχ, ad-sənnəfrənəm jer-iman-năwăn meddən wi s-tărhăm, dihen, ad-tăn-ăkfăχ tikardıwen tan-ədmannen təzzar, sukăχ-tăn-in Yărussălam d-tirjit-năwăn.

4 Kunta daχ ənhăyăχ a-s wăr hi-t-illa ar ad-dăr-săn idawăχ, adiř, ad-hi-ilzəm a-wen.

A-wa inna Buləs i-käl-Kurənta dăχ asikəl wa ikittəw

5 Ilkam dăχ-i ad-kăwăn-in-ăkkăχ măšan, ad-əmmărăχ teje ta n-Masidunya təzzar.

6 Dăχ-a-wa kittəwăχ, ārheχ ad-ăjăχ äzzăman χur-wăn, səssikəyăχ iha miři tajrəst χur-wăn, tədhələm-ahi dăχ-asikəl-in s-idăgğan wi iyyădnen.

7 Wăr-ărheχ ad-kăwăn-in-əmmărăχ χas akəyăχ, änn-ak, ārheχ ad-ăhajăχ χur-wăn kunta irđa Emăli s-a-wen.

8 Iket-di, ad-ăqqaymăχ dăχ-aχrəm wa n-Ifăsus har dăχ-s səssikəyăχ əmudd wa n-Fantăkawt,

9 hannăyăχ a-s amer-ahi dăχ-s emm hərəwăn s-hin-ässawădăn isălan n-Ălənžil, ārhan äddinăt äjjootnen məsăllăt n-isălan-en kud-dăχ wăr-ăba išənja s-wăr-ijrez a-wen.

10 Afäl kăwăn-in-osa Timoti, äjăt ənniyăt i-ad-wăr t-issărmăχ hărăt jere-wăn, iyyăn n-əřřăχəl i-Emăli a nəha năkk d-ənta χur-wăn,

11 wăr t-ilăkkăhet əwadəm wăl' iyyăn dăχ-wăn, änn-ak, săryəsăt-as asikəl-net i-ad-hi-dd-ıqqəl řik dăχ-ălxer ed, năkk hakd ayətma-năχ dăχ-ăddin wi iyyădnen, nəqqal-as.

12 Däḡ-a-wa dd-iqqälän isälan n-äñḡa-näḡ, Äbbäloš, əttäräḡ däḡ-s hullan ad-hin-nidaw sār-wän näkkäneḡ d-ayətma-näḡ däḡ-äddin, mäšan, s-tənnəd ḡas, wär ija fäll-a-wen ämära-däḡ, afäl ijraw s-a-wen, ad-käwän-in-äkk ənta-däḡ.

Isəmməterän d-ajilal n-mäjräd

13 Ayətma-ḡ, ählät iman-näwän däḡ-immun, umasät meddən əmdanen, şuhətät.

14 Zäzrät tärha däḡ-härät iket-net.

15 Äsimätäräḡ-käwän d-ad-təssanäm härät i-Stifanas d-eḡewən-net, əntäneḡ a äzzarnen s-immun s-Ḳisa däḡ-teje ta n-Akaya, ixdäm hullan i-ad-idhəl iməššeddəjän. Ayətma, ärheḡ däḡ-wän

16 ad-sajadäm i-äddinät şund-win-däḡ, əntäneḡ hakd d-äddinät wi iyyädnen ədgäznen däḡ-älxidmät n-Mässinäḡ.

17 Təjraz-ahi täbošəjt ta sār-i dd-ija Stifanas d-Furtinatus d-Akäyyäkos, ənhäyäḡ-tän ḡas, oläh-ahi d-a-s käwäneḡ a hannäyäḡ,

18 əssənsän ənniyät-in s-əmmək wa s-əssənsän wa-näwän. Əjraznet-awän meddən şund-win-däḡ, səmḡärät-tän.

19 Ähuulän-käwän-in imumənän wi hänen älkänisäten ti n-Azya. Ähuul-käwän-in Akilas d-Briska d-älkänisät ta tazämməḡät däḡ-ehän-näsän. Ähuulän-käwän-in hullan hullan däḡ-idəm n-tassəḡt ta nəja d-Emäli Älmasex.

20 Ähuulän-käwän-in ayətma-wän däḡ-äddin wi t-əllänen diha-däḡ iket-näsän. Afäl täḡräm täkarde-ta-däḡ, nəməjjät jer-iman-näwän isofan janen s-tärha təmdat.

²¹ Näkk daḡ Buləs, ähuuläḡ-käwän-in. Hannäyäm-t edägg wa-däḡ dāḡ-täkarḡe, näkk iman-in a t-iktäbän.

²² Ilḡän Mässinäḡ ere wärän irha ḲisaÄlmaseḡ. «MARANATA», a-wen älmäḡnet: Emäli, əqqəl-dd šik.

²³ Ikf'-iwän Emäli Ḳisa älxer-net.

²⁴ Oyyeḡ ḡur-wän iket-däḡ-näwän tärha-nin dāḡ-idəm n-tassaḡt ta nəja d-ḲisaÄlmaseḡ. Amin!

Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs
Tamasheq: New Testament

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c